

Migración (art. de diarios)

Antes del 31/12 del 79



los desterrados

2 - paraguayos, uruguayos y brasileños

los que vienen por razones económicas

Tres obreros metalúrgicos: dos hombres, Pedro y José, de 28 y 25 años respectivamente, y una mujer, Silvia, de 22, uruguayos.

—¿Por qué se vinieron?

Pedro — Por razones políticas, económicas y sociales.

—¿A cuál de estas razones le adjudican mayor peso?

Pedro — A la razón política.

—¿Tenían miedo?

Pedro — No, no estábamos de acuerdo.

—Pienso que eso no alcanza.

José — Además el trabajo. No progresábamos.

—Hablabamos de lo político. Me parece que no alcanza con no estar de acuerdo.

José — Prefero dejar el tema. Creo que los tres preferimos.

—Hablen de lo económico, entonces.

Pedro — Yo ganaba ciento veinte mil, con los descuentos, noventa.

—¿Cuánto pensó ganar acá?

Pedro — Aquí estoy de vendedor, pero eso no es mi oficio, quiero volver a la metalurgia.

—¿Extrañas, querés volver?

Pedro — Extraño, pero no quiero volver.

—¿Ni de visita?

José — Sí, de visita sí.

—¿Y si la situación cambiara?

José — Si la situación cambiara, volveríamos.

—¿No piensan en la posibilidad de volver para cambiar las cosas?

José — Una sola golondrina no hace verano.

—Si todos piensan así...

José — Nadie quiere volver.

—¿Crees eso?

Pedro — Sí, nadie quiere volver.

José — Parece fácil. Tengo experiencia de lo que es la gente. El 28 de junio se hizo la huelga. Cuando llegó el momento de luchar, la mayoría se echó atrás y perdimos todo⁽¹⁾.

Silvia — Ellos tienen las armas.

José — Empezó el hambre. Alperguitas fue desalojada tres, cuatro veces.

—¿Ninguno estaría dispuesto a volver?

Silvia — Yo sí.

—Contame eso.

Silvia — Estoy dispuesta a volver. Aunque hay algo que a veces me da ánimo: la falta de unión. Después de la huelga todos los sectores estaban en desacuerdo. Yo íra si viera la menor posibilidad, pero no como un romanticismo.

—¿Cómo te relacionas con los porteños?

José — El porteño es feo.



—¿Sí?

José — Pienso mucho en sí mismo. Yo, yo, yo. El provinciano es diferente. Aquí parece que no tienen cariño por nada. El otro día un tipo encasó a una mujer en la calle y nadie rescataba. Nosotros nos le fuimos arriba.

—¿Ella también?

José — Ella la primera. El tipo voló. Sin embargo, nadie quería meterse.

Silvia — A mí me resulta buena gente en cuanto los rasca un poco. Es cuestión de encararlos de frente. Es una sociedad muy enferma, muy enferma.

—Explícate mejor.

Silvia — ¿Qué te voy a explicar si vos lo sabés mejor que yo? ¡Pobrecitos los que piensan que aquí se puede llegar al socialismo! Para llegar al socialismo hay que tener una gran masa dispuesta a jugarse, a morir si es necesario.

—Aquí hay mucha gente decidida a morir.

Silvia — Sí, pero no alcanza con eso. Se precisa además una clase media que pueda renunciar a muchas cosas. Aquí la clase media no está para nada, lo que quiere es modas, vacaciones y máquinas último modelo para la casa. Así es muy difícil.

José — ¡Aquí inventan cada cosa...!

—¿Qué, por ejemplo?

José — No, no me gusta hablar. Al fin y al cabo somos visita.

—Justamente el interés puede estar en que la visita hable, diga lo que va.

José — Aquí tienen cada invento...

—Dame un ejemplo.

José — El vorticalismo.

Silvia — Pero eso es viaje. Los comunistas en el Uruguay... más vorticalistas que ellos... ¡Los los que se armaban en los comités de base...!

José — Bueno, basta. Nada de política.

—Eso me resulta un poco vorticalista.

José — Ella es mi mujer.

—Ah. En definitiva, ¿cómo se siente acá?

José — A pesar de estas cosas, bien. Como si nos hubiéramos mudado a otra ciudad del Uruguay, más grande y más moderna.

—¿Qué extrañan?

Pedro — Todos extrañamos la misma cosa.

—El mar.

Pedro — El mar.

—Los árboles en las calles.

Pedro — Sí. Hace dos días soñé que estaba en Playa Verde, jugando al fútbol. Metí dos goles. Cuando estaba por entrar al agua, me di cuenta que no tenía traje de baño y me desperté.

José — Ella hace unos días soñó que policía bombardeaba la fábrica de partes donde trabajaba.

Silvia — Soñé que la bombardeaban mano, subidos en un helicóptero. Me desperté transpirando.

—¿Cómo imaginan el futuro?

José — Por ahora estamos demasiado obsesionados por comer todos los días. No pensamos.

2

Uruguay, 44 años, modista y modelista.

—Me vine en definitiva por la situación económica. Yo trabajaba para boutiques finas. Cada vez vendía menos, cada vez

(1) El 28 de junio de 1977 comenzó la huelga general decretada por la Comisión Nacional de Trabajadores como respuesta al golpe.

demoraba más en cobrar. Lo que me decidió fue un hecho idiota. Un día salí a comprar huevos. Llevaba cuatrocientos pesos para comprar media docena. Cuando vi que con cuatrocientos pesos me daban dos huevos, llegué a mi casa y llamé a mis tíos argentinos. Nuestra familia está muy mezclada. Me dijeron: "Venite, hasta que encuentres a trabajar te bancamos". Agarré a la gurise como quien va hasta Pando, nos vinimos los dos por unos días.

—Vivían solos.

—Hace dos años me separé de mi marido.

—¿Le incomoda contarme por qué?

—No. Fuera razones políticas es lo fundamental. Era, es, un liberal, con inclinaciones de retorno. Seguí hablando del viejo Batlle, con eso le digo todo. Hay cosas que parecen bromas.

—¿Usted calificaría las razones que tuvo para venir como económicas?

—Sí, lo que me decidió fue eso. Pero si políticamente hubiéramos tenido una esperanza, yo podría haber pasado hambre. Con una esperanza todo habría sido diferente. Yo no estoy contra el "contigo pan y cebolla", pero hay que ver con quién uno va a comer pan y cebolla. Con Allende, hasta cebolla sola. Pero había un futuro. Uno estaba obligado a poner el hombro. ¿Lá, para qué?

—¿Cómo se relaciona con Buenos Aires?

—El choque es brutal. Pasar de nuestro subdesarrollo a este monstruo de consumo... es el problema del indio y los espejitos.

—¿Se siente muy atraída?

—Yo no diría atraída, no sé...

—¿Manejada?

—Estupidez.

—¿Cómo se desenvuelve en su trabajo?

—Me espanta la competencia.

—¿Cómo es eso?

—Uno sabe hacer algo, lo hace y lo lleva a vender. Es como entrar en otro mundo. La hostilidad es feroz. Es un mundo durísimo. Por ejemplo, voy a un curso de xerografía. Estoy segura que no me muestran todo, que se guardan cosas. Yo pienso en Capozzoli, y otros tipos en Uruguay que enseñaban a estampar. Enseñaban todo lo que sabían. ¡Ni pensar en que se guardaran nada! Eso sí es diferente. Resulta difícil, entonces, la vida aquí.

—No, sólo en ese aspecto. Pienso que simplemente tendría yo también que endurecerme. Pero, ¿dónde un uruguayo puede sentirse mejor que aquí? Yo viví dos años en Londres. Buenos Aires tiene todo como Londres. Teatros, revistas, conciertos, gente pintoresca. Pero además tiene el tango, el lenguaje, una forma de sentir como la nuestra. ¿Hay algún pueblo al que podamos sentirnos más cercanos? Hasta la historia está toda mezclada. Aquí estamos en casa. Hay amigos que dicen que "todo es como el fuera, pero es falso". Se equivocan. Los argentinos tienen una manía: valorizar con las cosas más valiosas. Pero yo no creo que sean vacíos.

—¿Cómo siente el haber abandonado Uruguay?

—Yo no tengo alma de mártir. Allí no se puede hacer nada por ahora. Sólo sufrir viendo cómo destruyen en pocos años lo que llevó sesenta construir. Prohibieron a Machado y García Lorca. Todos los que valen algo se van. Sólo quedan los militares, los jubilados, los estancieros, los lumpen que no saben ni sacar un pasaje.

Según el primer número de Cristianismo y sociedad de la Editorial Tierra Nueva (1974), hay en la Argentina 650.000 paraguayos y 100.000 brasileños.

En cuanto a los uruguayos, la misma publicación afirma que "el presente se calcula que superan al millón". El cálculo de un millón para los uruguayos resulta a primera vista exagerado. Hasta comienzos de la década del 60 la situación económica era en Uruguay bastante próspera. No se puede hablar de emigración significativa antes de esa fecha. Según el censo de 1963, Uruguay tenía 2.760 mil habitantes. En cuanto a la tasa de crecimiento vegetativo alcanza en los últimos años la bajísima tasa del 1,3 %. Según la Dirección General de Migraciones desde 1972 a la fecha (mayo de 1974) entraron al país 320.000 uruguayos.

Los paraguayos residen y trabajan en las provincias de Misiones, Corrientes, el Chaco y Formosa. El mayor número reside en el Gran Buenos Aires. Los brasileños en Misiones. Un número muy menor en Buenos Aires. Los uruguayos en la provincia de Entre Ríos y en las ciudades de Mar del Plata, La Plata y Buenos Aires.



los presos. Pero no crea que alcanza con el dolor, el hambre, el miedo. Ahora hay que sumar el ridículo. Ahí andan los milicos disfrazados de buñuelo de asfalto.

—¿Cómo?

—Sí, con esos trajes verdes, beige y marrón, todos dibujados y con ramitas en el ceceo. Como si Montevideo fuera una ciudad en la selva. Disfrazados con algunos uniformes que les habrán liquidado los americanos. Sobrantes de la guerra de Vietnam. En el Uruguay, que es todo gris. Porque Torres-García no inventó nada. Montevideo es una ciudad gris. En medio de aquellos tonos pastel los tipos se destacan como si fueran fosforescentes. Y después, la publicidad en radio: "Hola, ¿cómo te va?" "Pero yo creía que

tú no tenías interés en saludarme. Que eras eso... ¿cómo se dice...? Un oligarca." "No, yo tengo una estancia, una fábrica de tejidos y tres autos, pero soy como tú. Quiero el bien del país, el bien de todos." "¡Ah, pero tú eras muy bueno! ¡A mí me habían engañado!" Mientras tanto, hay que ir a la feria de Tristán Narvaja para ver cómo la gente se deshace de sus mejores cosas: lámparas antiguas, juegos de porcelana, cambian un cofre de Sévres para comer una semana, una alfombra persa por pagar al canicero. En las casas de compra-venta de ropas aparecen cosas cada vez más viejas. Zapatos de hace veinte años. La gente se va y vacía sus baúles.

los desterrados

3

Paraguaya, 45 años, campesina.

- ¿Qué hacía en Paraguay?
- Trabajaba la tierra.
- ¿Suya?
- Sí.
- ¿Cuánta?
- No sé.
- ¿No producía?
- Un día salía bien, y no se vendía, otro no salía y se vendía. A veces se trabajaba todo el año y al año no se tenía nada.
- Aquí es diferente.
- Sí.
- ¿Dónde vive?
- Vivo con mi marido por allá —dijo señalando hacia Estación Retiro.
- ¿En qué trabaja?
- El está sin trabajo ahora. Cuando tiene trabajo, en la construcción.
- ¿Cómo le nació la idea de venir?
- Porque la gente que iba de acá iba bien vestida, llevaba cosas de regalo, hablaban de que había trabajo.
- ¿Su marido es argentino?
- No, paraguayo.
- ¿Le habría gustado casarse con un argentino?
- Sí... Pero no conocía.
- ¿Por qué le gustaría? Los paraguayos son más dulces, ¿no?
- Algunos. Los argentinos, bueno, son de acá.
- ¿Y entonces?
- Tienen otra presencia.
- ¿Qué quiere decir?
- No sé.
- ¿Cómo fue su llegada? Cuéntame la impresión que le hizo Buenos Aires.
- Nada no me gustó. Me bajé en una villa y allí vivimos. En una casa chiquita quedé.
- ¿Le gustaría salir de la villa a una casa en la ciudad?
- No. Me gusta la villa.
- ¿Y volver?
- Sí, pero no tengo mamá allá, ni hermanos. Todos están acá.
- ¿Por qué cree que tuvo que venir?
- No hay nadie que pueda vivir de la tierra.
- Hay personas que tienen mucha tierra y máquinas y muchos empleados.
- ¿Y esos que tienen tantas cosas, cuánto ganan?
- Mucho.
- ¿Cómo lo sabe?
- Porque tienen autos, casas.
- Y sus hijos estudian.
- Sí.
- ¿Por qué usted no habrá podido tener todo eso? ¿Trabajó poco tal vez?
- Allá dejábamos el alma.
- ¿Por qué será que no ganaban suficiente, entonces?
- Son cosas de la vida.
- ¿Sin arreglo?
- Uno puede tener suerte.
- Como ganar el Prode.
- Eso es.



4 **CAREF**
Uruguaya, 44 años, servicio doméstico.

- Me vine de allá hace una semana, a trabajar.
- Se le va muy alegre. ¿Ya consiguió?
- Sí. Yo tenía mucho miedo.
- ¿Por qué?
- Usted vio que aquí no tienen negros.
- Muy pocos.
- Alguno que otro. Y me dijeron que los usan en las puertas de los cabarets.
- ¿Se siente molesta por eso?
- Los blancos nos miran mucho.
- ¿Con curiosidad o agresividad?
- Curiosidad, digo yo.
- ¿Cómo se le ocurrió venir?
- Eso sí que es gracioso. ¿Qué todo no tiene ganas de venir?
- Cuénteme.
- No sé desde qué parte empezar. Allá no hay trabajo. Y si uno consigue algo, se gana muy poco. En casa se acabaron las sábanas, los vasos, los platos, se rompió el televisor, el calefón, hay que comprar zapatos para toda la familia. Me vine por unos ocho meses. Trabajo, junto y me vuelvo. Igual que los gallegos, sólo que en lugar de estar veinte años estoy unos meses.
- Es decir que dejó a su familia por un tiempo. ¿Fue fácil?
- Bastante, sí. Mi marido trabaja en UTE desde hace veintidós años. Gana ciento cuarenta con los descuentos. El Ricardo, que tiene veinte, gana ochenta en una zapatería. Mi otra hija se vino hace meses y trabaja acá, en una fábrica. Yo lo decidí sin mucha prisa.
- ¿De un día para otro?
- Cuando se vino mi hija, ya me abrió el camino. Todo el mundo puso el grito en el cielo. Pero ella tiene veintidós años. No está para pedir permiso. Se vino igual. Por el veinte del mes uno ya empieza a comer salteado. Y él, que siempre fue un buen hombre, anda tomando mucho.
- ¿Su marido?

- Sí. A un dos por tres, ese que al final acerca un fósforo se incendia. La última vez yo me agarré de eso y le dije que me venía. El no me creyó. Pero de ahí ya no paré. Junté cincuenta mil y aquí el pesaje. Le puse media suela a estos zapatos —dijo dando vuelta el pie— y aquí estoy. Gano ciento veinte mil por mes casa y comida. Voy a guardar cien mil todos los meses. El día antes de venir me mi hijo no creía que me venía. Yo ya le había dicho a mi marido y él le dijo a mi hijo.
- ¿Cómo le dijo?
- Le dijo: "A tu madre le dio el contagio. Mañana se va a Buenos Aires a trabajar". El no creyó. Yo le dije: "Andá al cuarto y vos a ver el pasaje en la cartera". Fue. Cuando volvió estaba azul de la impresión. Yo creí que iba a llorar. "¿No podés agarrar más trabajo aquí?", me dijo. "¿Cuánto querés que trabaje, le dije, dieciocho horas? El tiempo de los esclavos se acabó". "Yo puedo trabajar más", dijo. Pero una cosa es decir. Yo trabaja nueve horas. Quedó como un poste en la puerta, mirando para afuera. A mí me dio una rabia...
- ¿Por qué?
- ¡Vaya a saber! Le dije que querían tenerme ahí de esclava de ellos, cocinándoles y lavándoles las camisas, que así iban a aprender. Entonces mi hijo empezó con "qué voy a hacer cuando el viejo venga borracho y empuje a los gritos". Porque siempre soy yo la que me le paro de manos. "Arregláse, mi hijo", le dije yo. Yo a su edad había enterrado una abuela y dos tíos y me las arregló solita. ¡Pobre Ricardito!
- ¿El padre qué decía?
- El, cuando hablamos de sus cosas, es como si uno hablara de otro. Es bien raro en ese aspecto. No dijo nada, pero capaz de decir: "Agárralo al hombre y bájelo". Él es así.
- Como si no fuera él.
- Sí, eso es. Como si fuéramos de otro.

—¿Por qué piensa que toma tanto?
—Si uno es un poco flojo, puede agarrar para cualquier lado. No se aguanta allá, no se aguanta. Ricardo me cuenta que hay muchachos en la zapatería que a la salida se hacen algunos extritos. Muchachos buenos.

—¿Por qué piensa que ocurre todo esto en el Uruguay, tanta miseria y todo lo demás?

—Porque ninguno de los que gobiernan piensa en los otros. ¿Usted sabe cómo se han parado estos milicos? Carnes, autos, viajes. Son dueños de todo.

—¿Qué es todo?

—Todo, todo.

—Trate de explicarme.

—Las chanchitas, los camellos, los cárceles. Ellos hacen las leyes. ¿Usted sabía que todas las leyes las hacen ellos? A cualquier lechita de porquería ellos la tienen que hacer. A los demás no les dejan ni tocar nada. ¿Usted se acuerda de cuando había el diputado A y el diputado B?

—Sí.

—Ahora ni se oye hablar de eso. No hay más diputados ni aquellas cosas de antes. A una amiga de mi hija, compañera de Funza, la metieron presa. Le pegaron tanto que ellos mismos tuvieron que llevarla al hospital. La gurisa quedó tan trastada de los sufrimientos que rompió un frasco de Sanidor y se lo clavó en la garganta. La tuvieron que operar y coserla todita. Es así.

—¿Cómo se siente en Buenos Aires?

—Y... por ahora bien. Uno se llena de ver tanta comida por todos lados. Engordé tres kilos en diez días.

—¿Le gusta entonces?

—Esto es un carnaval.

5

Uruguay, 42 años, doctora en Ciencias Económicas.

—Tuve que venirme porque ya no podía vivir más allá. Tres veces me metieron adentro. Perdí clientes de años. Pero yo no me hubiera venido si no fuera porque mi situación económica era inaguantable. Tengo dos hijos. Aquí llegué y encontré trabajo. Todo va bien. Pero yo estoy mal.

—¿Cuánto hace que está?

—Hace tres años. No, dos años. Estuve con mis tías cinco meses en Milán. Pero era horrible. Me vine para aquí cuando ganó Perón. Creí que me sentiría muy bien, pero no.

—¿Por qué?

—No nos olvidemos que uno de los slogans del Frente fue: "Hermano, no te vayas". Uno lo decía en serio. Entonces, en el momento en que decida irse, se siente muy mal.

—Como si hubiera traicionado...

—Es que se ha traicionado. Al primer inconveniente, se hicieron las valijas.

—Hablar de primer inconveniente parece exagerado.

—Los que se quedan nos condenan. Es difícil superar eso.

—¿En qué nota usted que la condenan?

—Bueno, yo no lo noto en nada concreto. Pero pienso que ellos serán igual a mí. Yo siempre condené desde mi corazón a los que se iban.

—¿Aún cuando las razones fueran suficientes?

—¿Cuándo las razones son suficientes?

—Pienso que son suficientes cuando no hay ninguna relación entre lo que uno quiere hacer y lo que puede hacer. Si usted fue a la cárcel tres veces, ¿qué podía hacer ya?

—Pero yo fui a la cárcel sin haber hecho nada. Yo militaba en el grupo de Michelini. Todo lo que hice fue super público.

—¿Hubiera querido ir por algo clandestino?

—Ese camino nunca lo transitó. Entonces me queda la duda, yo no probé todos los caminos. Me siento muy mal por no haber agotado mis posibilidades.

—Eso que usted llama "sus posibilidades", ¿no será una fantasía suya? ¿Realmente habría sido mínimamente eficaz?

—No me planteo eso.

—¿Entonces se trata simplemente de un problema de conciencia?

—En definitiva, todos son problemas de conciencia.

—No parece útil para nadie esa posición.

—Para mí es la única posible. Cuando yo me jugué pensaba en los demás, no en mí misma. Mi situación era muy aceptable.

—Usted dice que pensaba en los demás. Ahora está pensando en sí misma. Porque no se trata de cumplir con una conciencia exigente, sino en ser realmente eficaz.

—¿Cómo puedo saber si habría sido eficaz?

—Tiene elementos para saberlo. ¿O lo que quería era simplemente ir al sacrificio?

—Para ser sincera nunca pensé en abandonarlo todo por la causa. Sé que no habría servido.

—Ahora sí que me perdí.

—Sí, todo es muy contradictorio. ¿Qué puedo hacer? Yo lo vivo así.

—Lleno de angustia. Lo que podía haber hecho y no hice. Lo que hice y no debía. Sentirme feliz me haría mucho daño.

6

Uruguay, 24 años, estudiante y artesano.

—Allí trabajaba en artesanía. Hice lámparas, fabriqué bolsos de cuero. Aquí hago más o menos lo mismo.

En Montevideo las cosas estaban como terminadas. Yo no les veía salida. Aquí todo me parecía muy difícil, pero sentía que estaba vivo. Que habían perspectivas de cambio.

—¿Encontraste lo que esperabas?

—Yo sabía que Buenos Aires, como ya te dije, era una ciudad difícil. Pero la encontré más dura de lo que había imaginado. Además nunca había tomado conciencia de lo que significaba vivir lejos del país y de mi gente. Hace seis meses... no, seis meses no, un año hace que vine, por mucho tiempo me sentí desanimada, sin energía. Todas las cosas positivas de la ciudad se me volvieron en contra. El ritmo, por ejemplo.

—¿Consideras el ritmo como algo positivo?

—Si uno sabe sacarle provecho es algo positivo. En caso contrario termina por arruinarlo.

—¿Eso fue lo que pasó?

—Sí. Es de lo que estoy tratando de salir. El cambio fue tan importante en un sentido que no había previsto, que me llevó a cuestionar toda la escala de valores con que vivía en Montevideo.

—¿Explicame más.

—No sé... Me refiero a las posturas con que me manejaba allá.

—No está bastante claro.

—Es que yo misma no lo tengo claro. Es como si yo hubiera traído conmigo un equipaje que aquí no me sirve para integrarme. Además, yo ya estaba mal desde antes. Entonces no sé bien qué es lo que arrastro de Uruguay y qué cosa es resultado del exilio. Porque antes de venirme yo ya me sentía muy perdida. Con problemas de todo tipo. Con una situación económica desesperada, a la cual se añadían toda clase de problemas. Antes de salir, sobrevino como un derrumbe total. Fracaso político, derrumbe económico, lo cual se reflejaba incluso en las cosas más personales de la gente, como la vida familiar.

—Decías que te resultó inútil el equipaje que traías. Explicame eso mejor.

—Yo desarrollé en mi país determinados valores. Con esos valores, obtenía allí una respuesta. Aquí es como si hubiera cambiado de idioma. Ya no sé qué cosas debo ofrecer para obtener respuestas. Y tampoco sé si las respuestas que tengo son positivas o no. Me siento sin asidero.

—¿Qué extrañas fundamentalmente?

—Más que nada lo cotidiano. Cosas de las cuales uno no tiene la menor conciencia hasta que las pierde. Yo caminaba por las calles y nunca me sentía sola.

—Describeme las cosas que recordas.

—Las veredas, la sombra de los árboles, el silencio de algunos barrios. Me pasa algo muy raro. Más que extrañar a mi familia y a mis amigos, concretamente extraño la ciudad.

—¿No vas creando aquí relaciones con las cosas, las calles, las plazas?

—No. Porque es como si una parte fundamental de mí se hubiera perdido en el cambio. Es como si no estuviera completa. Me siento ignorante de todo. No sé dónde están las cosas buenas para querer ni las malas para odiar.

7

Paraguay, 28 años, cocinero.

—¿Por qué se vino?

—Yo era músico y vine a transfer acá. Al principio anduve tocando por el Norte. Y tocando, tocando, llegué acá.

—¿Cómo pasó de músico a cocinero?

—Aquí de músico no ganaba mucho. Y trabajaba muy poco. Entré de ayudante de cocina, hasta que aprendí. De músico vi que no podía triunfar. Pero como la vida estaba mejor aquí, decidí quedarme.

—¿Se casó con argentina?

—No, con paraguaya. Para casarme me gusta la paraguaya.

—¿Por qué?

—Porque habla guaraní.

—¿Volvería al Paraguay?

—No. Tengo todo aquí, casa, todo.

—¿A cuál considera su patria?

—Argentina.

—¿Y si hubiera una guerra?

—Apoyaría a Argentina.

los desterrados

- No le crea.
- Sí, Argentina, Paraguay nunca.
- ¿No sentiría que está traicionando?
- No. Me gusta ser argentino. Me nacionalicé.
- Me dijo que había venido a triunfar. ¿Allí no le interesaba triunfar?
- Ahí, aunque uno triunfa, se muere de hambre igual.
- Habrá alguno que no se muera de hambre.
- Alguno sí, pero muy pocos. Allí no hay más que atraso y hambre.
- ¿Consecuencia de qué son allí el atraso y el hambre?
- De esos tan buenos llamados yanquis y de los que los apoyan.
- ¿Cómo creen que actúan?
- Enriqueciendo a los que son capos de esclavizar a su propio pueblo.
- ¿Dónde aprendió todo eso?
- Eso me lo enseñó papá.
- ¿Por qué?
- ¿Y si no quién?

8

Brasileño, 46, años, sociólogo.

—En 1946 salí como consecuencia de la Revolución Redentora. Emigré a Uruguay. No me sentí mal pero tampoco demasiado bien. Para el brasileño es muy difícil vivir en el exterior.

—¿Por qué cree que es más difícil que para otros pueblos?

—El brasileño es tremendamente comunicativo, alegre. Tal vez por la mezcla de razas y culturas y por la naturaleza. Siente un golpe que se resiste a duras penas. Uno extraña la música, el calor humano. Antes del 64 prácticamente no se registraban casos de brasileños en el exterior. Cuando llegué al Uruguay lo sentí muy formal, muy británico, muy europeo. Comparado al brasileño el uruguayo es muy poco comunicativo. En Río ya vivía en una terminal de ómnibus. Los que iban llegando se sentaban siempre junto a los que habían llegado primero. En Montevideo observé que nadie se sentaba junto a otro mientras quedaran asientos vacíos. La gente nunca hablaba con desconocidos en la calle, salvo cuando había un accidente. Sin embargo, en estos diez años, creo que se produjo un proceso interesante. El uruguayo fue dejando de ser británico, comenzó a humanizarse. Cuando llegué, el tipo de veinticinco o treinta años era todavía un "nene de mamá". Cuando me fui hace unos meses, los jóvenes de 15 ó 16 años asumían la situación del país. Podían interrumpir una clase en el liceo y exigir un contracurso. Los uruguayos cambiaron. Se latinoamericanizaron. Este período acabó en el '71. En ese momento, Uruguay se hundió en una fosa de la que no se ve cómo saldrá. Se volvió muy difícil vivir allí, entre otras cosas porque no hay trabajo.

—¿Cuánto hace que está aquí?

Hace unos meses. Buenos Aires me choca y me saeta. Es una ciudad muy nerviosa, sin contacto con la naturaleza. La competencia es violenta en todos los terrenos. "El hombre es el lobo del hom-



bre"; aquí es una realidad. Además para un hombre de mis convicciones, el consumo a los grados que se da aquí me produce un gran rechazo. Pero —y esto es muy contradictorio— el deseo de encontrar soluciones en la política y en lo social es auténtico. Alcanza con observar la cantidad de libros que se publican y los lugares y las horas donde se venden. Hay una democratización de la cultura que se refleja en la politización de la gente. La masa politizada es enorme. El velatorio de Perón y la primera manifestación de Isabelita son dos ejemplos. Hay una gran participación del pueblo. A pesar de la tremenda violencia, la Argentina vive un proceso importante que va a tener influencia en toda América Latina. Para un sociólogo es un privilegio vivir hoy en la Argentina.

9

Paraguayo, 32 años, campesino y obrero.

—Cuando terminé mi servicio militar, me ofrecieron un cargo como chofer en un hospital. En el momento de nombrarme, el jefe militar de la zona exigió que previamente al nombramiento me afiliara al partido oficialista. Me negué a afiliar-

me. Como consecuencia en ese momento no me conseguí ningún tipo de trabajo. Desde ese momento me resultó muy difícil conseguir cualquier clase de trabajo. Finalmente me fui a la frontera con la intención de cruzar a la Argentina. En el camino escuché por radio transmitido desde Argentina, un pedido de braceros para cortar hojas de yerba. Sin documentación como alguien que pasa para volverse al rato, entré. Y me presenté en la dirección que daban en el aviso. Allí me metieron en un camión y me llevaron doscientos cincuenta kilómetros monte adentro.

—¿Por qué dice "monte adentro"?

—Porque no se trataba de una carretera, sino de un simple camino que se abre paso entre un monte muy espeso.

—¿Quién era el que lo había contratado?

—El propietario del secadero de yerba, directamente.

—¿Qué salario habían convenido?

—Ocho pesos los diez kilos de yerba puestos en el camión.

—¿En qué año era eso?

—Era en 1964. El primer día, junté y cargué ciento veinte kilos, es decir, no llegué a cien pesos viejos. De ahí, había que descontar lo que me cobraban por las ponchadas.

—¿Qué son las ponchadas?

—Son las lonas donde se junta la hoja.

—¿Cuánto les descontaban?

—No recuerdo. El precio era el corriente de plaza, pero si nos arrepentíamos y queríamos dejar el trabajo antes del final de la cosecha, los pochadas tenían que devolvernos, pero ellos no nos devolvían el dinero.

—¿Cuánto era un día de trabajo?

—Nos levantábamos antes de salir el sol, a las cuatro de la mañana, y preparábamos la comida para llevar.

—¿En qué consistía la comida?

—Generalmente frito de harina y guiso de arroz.

—¿Qué es el frito de harina?

—Se le llama también "reviro". Viene a ser harina de trigo mezclada con salmuera. El que podía darse el lujo, le agregaba un huevo. Eso se pone en la olla, se remueve con un palo a fuego lento unos cuarenta y cinco minutos, hasta que queda tostado y desintegrado, como en escamas.

—Es una especie de pan.

—Sí, que comíamos con mate cocido negro.

—¿Por qué lo llama negro?

—Porque va sin leche.

—¿Dónde compraban los alimentos?

—En la proveduría del dueño del establecimiento. El nos daba una libreta y al pagarnos la quincena nos descontaba.

—¿Cuánto les quedaba libre?

—Doscientos pesos quincenales.

—¿Describame la vivienda.

—Ranchos de madera y paja. La cama, tarimes de cañas de tacuara sobre las cuales se echan las lonas para juntar yerba, que sirven de colchón y cobija.

—¿Cuánto como se realizan las tareas.

—Hay que ser bastante fuerte y tener mucha energía. Casi todo se corta a mano. Cuando se ha llenado una lona, se arrastra hasta la cabecera. Le digo que hay que ser bastante fuerte porque las lonas pesan alrededor de cien kilos y hay que arrastrarlas solos. Allí estuve tres meses. A los tres meses me volaron.

—¿Por qué?

—Porque después que terminamos con unas cuantas parcelas, comenzamos una zona de plantas muy viejas, con poca hoja; entre malezas más altas que nosotros, y entre querían pagar lo mismo. El problema conmigo fue que yo empecé a organizar a la gente para una huelga. La huelga se ganó, pero sirvió solamente para esa parcela. A la siguiente, perdíamos los derechos adquiridos porque la patronal decía que esa plantación era mejor, aunque no lo fuera. Entonces yo volvía a unirlos para la huelga. Hasta que el patrón me echó.

—¿Cómo fue que usted pudo convertirse tan rápidamente en dirigente gremial?

—El noventa y ocho por ciento de los trabajadores allí eran paraguayos. Y en casi su totalidad, analfabetos. En el campo paraguayo, más del ochenta por ciento son analfabetos. En definitiva que, a la tercera huelga, compraron a algunos compañeros padres de familia, amenazándolos con sacarlos. La huelga fue quebrada y un argentino, un paraguayo y yo, fuimos acusados de agitadores. Quedamos sin trabajo. Yo seguí caminando hacia el sur. A lo gran distancia, encontré trabajo en una obra de construcción donde fui contratado. Allí nos pagaban doscientos pesos por día aproximadamente. Igual que en el caso anterior, el noventa por ciento de los obreros eran paraguayos. Un día escuché una conversación entre el sobrestante y el estafador. Éstos decían que con los paraguas-

vos se podía bajar mucho el costo de la construcción. Estábamos a ciento sesenta kilómetros de la capital de la provincia. Aprovechando el fin de semana me hice un viaje a hablar con el secretario general del gremio de la construcción. Pocos días después, éste vino a la obra y conversó con el presidente del consorcio. Pero el resultado no fue positivo. Al poco tiempo, comenzaron a hacernos la vida imposible, finalmente me despidieron. Seguí bajando hasta la capital de la provincia, donde volví a encontrar trabajo en la construcción. A los seis meses, me eligieron como subdelegado. Seis meses más tarde, volvieron a despedirme luego de toda clase de persecuciones y amenazas. En esa época había empezado a practicar fotografía y entonces decidí venir a Buenos Aires. Aquí encontré trabajo como pintor. Los fines de semana trabajaba como fotógrafo.

—¿Cómo se da acá su relación con los argentinos?

—El argentino generalmente desprecia al paraguayo, como al boliviano y al chile-

no. Por algo les llaman "paraguas", "bolitas" y "chilotes".

—¿A nivel obrero usted cree que también?

—Sí, se ve hasta en el colectivo.

—¿Cómo?

—Sí, los argentinos ponen cara rara cuando nos oyen hablar. Yo trato de pronunciar como ustedes para evitarlo.

—¿Y en los lugares de trabajo?

—El nativo es un poco egoísta. Generalmente hay cierta tensión contra nosotros. Y también contra los bolivianos.

—¿También los obreros que son de provincia?

—Depende cuáles. Los correntinos no nos pueden ver.

—¿Por qué piensa que pasa eso? Usted me decía que rechazan el guaraní que ustedes hablan; el correntino también habla guaraní.

—Sí, pero lo habla diferente a nosotros, muy españolizado. Pronuncia la "ch" como los españoles. Yo no creo que nos rechacen porque hablemos un idioma diferente.



los desterrados

sino que el idioma les sirve para identificarnos como paraguayos. La tensión en realidad viene de la historia. De la Guerra de la Triple Alianza, por ejemplo.

—Pero la Guerra de la Triple Alianza debió provocar odio en ustedes hacia ellos, en todo caso, no al revés.

—No sé. El paraguayo tiene un gran odio a raíz de la Guerra de la Triple Alianza. Nos dejaron sin hombres. Tengo una bisabuela que vivió la posguerra y ella contaba cómo habían tenido que abandonar casas, ganado, y contaba cómo al regreso todo estaba invadido por el monte. Tuvieron que vivir de frutas hasta empezar a cultivar. Es muy notable lo que pasa. Si un correntino o un argentino va al Para-

guay, todos lo quieren, el pueblo lo aprecia y lo admira. Eso viene tal vez porque habían bien la lengua española. En guaraní, a la lengua española se le llama "cora-ñe-ñe", que significa "lengua de los señores".

—Pero ustedes hablan español.

—Sí, pero en general se habla mal, aunque todo la gente del campo. De cualquier manera nuestra situación no es tan mala como la del boliviano.

—¿Qué pasa con el boliviano?

—Ahí la culpa es en gran parte de él: él se encierra, no quiere integrarse, se automargina. Nosotros tenemos más problemas con el boliviano que con el argentino.

—¿Por la Guerra del Chaco?

—Sí, por la Guerra del Chaco.

—Después de tanto tiempo, ¿el pueblo no sabe aún cuál fue la causa de la guerra?

—Tanto en Paraguay como en Bolivia se enseñó en las escuelas que fue el otro que atacó para quedarse con un pedo de territorio ajeno.

—Nadie habla de americanos e ingleses.

—Nadie. Rockefeller fue el instigador del lado de Paraguay, pero nadie lo nombra en nuestra historia. Nuestros enemigos son los bolivianos. Americanos e ingleses provocaron la guerra y parecieron que también nos escribieron la historia.

los que vienen por razones políticas

1

Uruguayo, 27 años, obrero rural.

—Sali del Uruguay para Chile hace tres años.

—¿En el 71?

—No, no. En el 72.

—Entonces son dos años.

—Sí, siempre me confundo.

—¿Por qué saliste?

—Digamos que por razones políticas. Yo era cañero. Venían pisándome los talones. Aparte de eso, comer se iba haciendo cada vez más difícil. Me fui a Chile. Estuve un tiempo pero me vinieron saudades. Me quise acercar. Cuando Perón ganó me vine.

—¿Extrañabas?

—Extrañaba, sí. Es muy lejos. Aquí también extraño. Pero es diferente. Al principio extrañaba a la gente concreta, este amigo o aquel. Mi madre. Después lo que uno quiere no es ver a aquella persona, sino ir, andar por las calles. Ver la obra a la patria verdadera de uno. No sé si se puede llamar extraño. Lo que uno quiere es estar allá. Porque se halla poco aquí. En las diversiones, en los paseos.

—¿Qué te falta?

—Todo. Un domingo me voy a los tumbos por ahí, a un baile. ¿Y a quién le gana yendo a un baile? Si estoy medio mal voy a un baile, me agarro a una pibe y al otro día la misma canción. Me dicen que estoy viejo.

—¿Y vos qué pensás?

—Que la diversión es parte de la vida pero cuando tenés padre, madre, mujer, un amigo íntimo.

—Te sentís mal los fines de semana, entonces. ¿Y el trabajo?

—En el trabajo ando bien. Nunca había agarrado un pincel, pero me hice pintor. Ahora soy un pintor fincero. Lo que de verdad no me anda es la diversión. Por

eso prefiero tomar vino en mi casa. Yo era del litoral. Siempre anduve entre los cañeros, los arroceros y los remolacheros. Intervine en la marcha del 67⁽¹⁾.

—Quiere decir que militabas fuerte.

—Sí. Y aquí no se puede. Eso es lo peor. Eso y el tamaño de la ciudad. Esta ciudad es como un horneiguero. Un día soñé que la gente tenía números en la cabeza.

—¿Vos también tenías?

—Sí. El 607.

—No elegiste mal.

—Sí. Yo estaba contento de mi número. Al otro día en el subte empecé a ponerle números a todos los que veía. "Este es un 13", pensaba. "Aquella gordita un 33." Y todo así.

—Si anduviste en las marchas de los cañeros quiere decir que tenés cosas de interés para contar.

—Te dije que había tenido que tomármelas. Pero antes de ese momento todo fue lindo. A veces éramos ochenta durmiendo en un galpón. Nadie se preocupaba por el frío ni el calor. Y hay que ver que los "peludos"⁽²⁾ son de monte adentro. Son locos que no saben ni leer ni escribir pero con una conducta que algunos quisieran para un día de fiesta. Un respeto a la mujer... Durmiendo pegados uno con otro y nunca un problema.

—Contame cómo vivías. Tienen una vida dura.

—Muy dura. En invierno entra el frío y el agua. Cuando viene la lluvia no termina una nunca de secarse. Hay veces que lo arrastra a uno con cama y todo. En verano, el calor y los bichos. Uno vive bajo una chapa de zinc que eche chapas, entre las víboras, las arañas y los mosquitos. ¡Y qué mosquitos! El más chico lleva a los hijos a la escuela. Sin embargo. "Yo quiero a mi Uruguay, ¿y usted?"

—¿Con mosquitos y todo?

—Mosquitos, camaradería y esperanza. ¿Por qué nos montaron así? Nos arrastraron. ¿Por qué?

—Eso te pregunto. ¿Por qué?

—Es una historia larga y repetida, compenetrada. No me haga hablar. Hablamos de lo que pasa aquí. Otra cosa que extraño

aquí es la militancia. Pero es inútil. No puede. Aquí son salvajes. En cuanto o fundis al paso, estos locos te hacen boleta. Es ridículo por una patria que es la de uno. Estos argentinos son feos, menos, ¿no?

—¿Por qué?

—Porque aunque sean de derecha es contra el Imperio. En medio de todo, me gusta. Hay por lo menos un punto que todo el país está de acuerdo, pero se puede hacer nada. Mejor tranquilo. A hay que comer, comprarse camisas y pliar la tierra de Artigas. Además, mismo que se diga que me gusta, yo lo entiendo bien. ¿Vos entendés algo? Aprendí a leer en la escuela de al lado en otro libro. En un libro que tenía láminas. Por eso lo mejor es borrarlo.

2

Uruguayo, 50 años, obrero

—Yo era dirigente y militante gran

—¿Estuvo preso?

—Estuve dos meses en el Cilindro. Eso no sería nada. Cuando salí, dos por tres me llevaban. Me tenían horas, me soltaban. Yo ya estoy viejo, esos troles.

—¿Aquí qué piensa hacer?

—Trabajar como un rey.

—Los reyes no trabajan.

—Entonces trabajar como un esclavo.

—¿Piensa en la vuelta?

—No. Quiero quedarme y trabajar se lo dije.

—¿En qué?

—Eso cantado. En una fábrica textil.

—¿Cómo se siente acá? ¿Qué le extraña? ¿Qué cosas le gustan?

—Si la miseria se pudiera extrañaría de florar todos los días. Pero por te uno a la miseria no la extraño. Mi tristeza cómo vive allá la gente que ra. Pero creo que no se puede estar sando en eso. No se gana nada. La jitud sin trabajo. Eso sí que es fiero.

(1) En 1967, los cañeros del departamento de Artigas agremiados en UTAA (Unión de Trabajadores Arroceros de Artigas), hicieron una marcha hasta Montevideo (300 kilómetros) para pedir tierras al Parlamento.

(2) Se llama así a los cañeros del departamento de Artigas.

Brasileño, 47 años, periodista.

—Me fui a Bolivia en el 64 y estuve hasta que cayó Paz Estenssoro. Barrientos me expulsó.

—¿Por qué? ¿Millitaba?

—Escribía en un diario. De Bolivia me fui a Chile. Pero sólo estuve una semana; no me gustó. Me pareció muy cerrado.

—¿Gobernaba Frei?

—Sí.

—¿Por qué no le gustó Chile?

—Me dio la sensación de un estadorusiano. Aguanté sólo una semana. Me fui a Uruguay. En Uruguay estuve ocho años. Me pareció un país civilizado, cordial, donde se podía vivir. Un país formalista.

—¿Qué quiere decir?

—Muy respetuoso de la ley en ese momento. Con una legislación tremendamente esclarecida aunque limitada a una élite.

—¿Por qué se vino a la Argentina?

—Porque no había más trabajo y por la situación política.

—¿Cómo se sintió?

—Yo nací en una ciudad de 500 habitantes. Conocí el pan a los dieciséis años. ¿Cómo puede gustarme una ciudad de ocho millones, donde no se puede caminar por la calle sin tropezar con la gente? Buenos Aires me choca como me choca San Pablo, pero en algunos sentidos me gusta más que San Pablo. Es un centro de irradiación cultural, además de un paraíso para los que nos gusta comer. En estas cosas el monstruo de consumo me seduce. En cambio rechazo su obsesión por la ropa. El argentino es muy formal en cuanto a su aspecto. Le voy a contar una anécdota. Yo iba a dar una conferencia. La persona que me había invitado me preguntó: "¿Va a cambiarse de ropa, no?" Para ponerla nerviosa, dije: "Voy a pensarlo". En casa infantil esa manía por el aspecto exterior.

—En definitiva...

—Es una ciudad tremendamente polémica.

—¿Eso para usted es positivo o negativo?

—Altamente positivo. El país parece una asamblea en sesión permanente.

Uruguayo, estudiante de Derecho, 28 años.

—¿Y para qué puede servir?

—Yo creo que puede servir. ¿Te molesta colaborar?

—Me molesta, sí.

—Sin embargo yo insisto.

—Bueno. Pero yo te voy a decir lo que a mí me parece.

—Está bien.

—Lo primero es, ¿quién se preocupa aquí por nosotros?

—¿Quieres hablar de eso?

—¿Vos creés que sabés los que se pueden preocupar acá por mí? Nadie sabe. Yo sé lo que soy políticamente. Y sé que esos no se preocuparon por mí. Los que me ayudaron fueron otros. Y con esa gente yo estoy mejor, humanamente. Pero

igual estoy solo. ¿Cuánto hace que estoy solo? Pero hay formas y formas. En el Uruguay yo iba a la Facultad y aunque la selección humana al final ya estaba muy jodida, yo me sentía como quien camina un camino que ya conoce. "Ahora viene el árbol con el tronco hachado, y ahora el montón de piedras, y ahora la casita blanca." Acá no tengo nada. Me queda la camiseta, la cuerda.

—Los uruguayos se han manejado muchas veces a camiseta.

—Sí. Pero uno tiene que saber qué quiere decir la camiseta de uno.

—Las camisetas no quieren decir nada. Son el pretexto para romperse el alma y salir adelante.

—Yo necesito saber qué tengo que hacer. ¿Qué tengo que hacer?

—El primer mandamiento, no preguntarle al primero que se te pone a tiro, yo, en este caso.

—Cometimos errores. Siento en la política una gran culpa. Hay seis mil tipos presos aunque yo no soy el culpable.

—¿Sos o no sos culpable?

—No sé. ¿Por qué ellos y no yo? Antes de venirme había un compañero en la calle. Me dijo: "Me queda poco rollo".

—¿Quería decir que iba a caer?

—Sí. Y ahora sé que cayó.

—Concretamente, ¿de qué te acusás?

—De muchas cosas. Mi vieja tenía cáncer. Yo tenía que elegir: irme afuera o quedarme por mi militancia en Facultad. Yo opté por quedarme.

—¿Pensás que no debías haberte quedado?

—¿Vos qué pensás?

—Yo nada, te pregunto.

—Y ahora estoy aquí circulando mientras mi hermano se pudre en Punta Carretas. Y yo fui el que abrió la brecha, el que inició el camino.

—¿Te hermano qué edad tiene?

—24 años.

—Entonces...

—Igual me siento muy mal.

—¿Cómo te relacionás con Buenos Aires?

—¿Qué me vané con eso? ¿Yo qué sé!

Uruguayo, 23 años, estudiante.

—Me prendieron porque tuve en casa cinco noches guardado a un muchacho. A él no lo agarraron. Pero alguien me denunció y me allanaron. No encontraron nada que pudiera comprometerme. Tomaron entonces todo el dinero que había en mi casa y me lo entregaron.

—¿Para qué?

—Porque me llevaban detenida. Apparentemente era una medida de cuidado. Ya al salir me iban golpeando y empujando.

—¿Iba a cara descubierta?

—No. En cuanto a uno le toman, lo encapuchan. Eso es de rigor. Estuve unas horas en el calabozo, hasta que me sacaron hacia el cuarto de torturas. Allí comenzaron los golpes y las amenazas. Por un rasgón de la capucha, yo veía a mi lado, el techo con agua de los submarinos. Tenía una capucha mugrienta flotando. Mientras me amenazaban con hundirme, lo hacían sonar.

—¿Qué querían que dijera?

—Que yo era del M.L.N. Pero yo no era del M.L.N., ni de nada. El muchacho había estado en casa porque era amigo. Fue en ese momento que me pidieron el dinero que tenía en el bolsillo. Se los di. Apenas el dinero en sus manos, empezaron a decir que le había perdido casi todo. Por el rasgón yo veía al mayor de policía con el dedo en la mano, repartiendo con un capitán y un mayor del Ejército.

—¿Conoce sus nombres?

—Conozco al de los dos mayores, no al del capitán.

—¿Quiere decirlos?

—Tengo miedo. Tengo familia presa.

—Está bien. ¿Qué pasó después?

—Al mismo tiempo que se repartían, decían: "A ti te metieron las manos en el bolsillo. Tú perdiste algo." La cosa fue que me devolvieron dos mil cuando salí, y yo tenía alrededor de trescientos mil.

—¿Cómo fue su vida mientras estuvo encerrada?

—Constantemente me amenazaban con golpearme al niño. Yo estaba embarazada de cuatro meses. Pero en realidad conmigo no llegaron a emplearse a fondo. Se dieron cuenta que yo no sabía realmente lo que el muchacho era. Eran sobre todo amenazas y golpes. Y algunas veces, submarino.

—¿Golpes en el vientro?

—En el vientro sólo me pegaron una vez. Lo más importante de mi experiencia allí dentro fue tal vez comprobar la diferencia entre soldados rasos y oficiales. Los oficiales de jerarquía media son los que torturan. Y ninguno puede negarse a torturar. Es decir, que buscan muy inteligentemente, implicarlos a todos, mancomunarlos en una culpa. Los soldados, en cambio, que quedan afuera del hecho, son bastante humanos. Toman, sin proponérselo, el papel del bueno. Y como frecuentemente ellos mismos son maltratados por sus superiores, a veces se sientan cerca de nosotros. Yo los oí hablar muchas veces y abandonar el Ejército porque no aguantaban la tortura. Como nos prohibían hablar entre nosotros, escuchábamos siempre las charlas que tenían entre ellos mientras nos cuidaban. Supe así que en el cuartel donde estábamos, los oficiales de jerarquía media eran unos dieciocho y todos torturaban.

—¿Cuéntame algún episodio concreto.

—Un día me llevaron a otro cuartel para reconocer a otro muchacho. Yo iba sentada delante entre él y el chofer. El me hablaba en voz baja. De verle la cara podía suponerse que me estaba haciendo propuestas de tipo sexual. La mandíbula le temblaba. "Te voy a golpear la barriga hasta matar a tu hijo. Te lo voy a matar a golpes pero despacio." Él buscaba hacerse hablar. Pero yo no contestaba. Él quería que hablara para golpearme allí, en la camioneta. Yo tenía la expresión de no escuchar nada. Pero sentía... Es difícil de describir: deseo de vomitar. Y poco miedo, en realidad, poco miedo. Por el camino nos detuvimos para recoger otras muchachas. Como no llevaban capucha me sacaron la mía y luego me arrancaron las mangas para vendarme los ojos.

—¿Reconocí al muchacho?

—No. Nunca lo había visto. Bueno, una vez cumplida la diligencia me volvieron a mi celda con más de quince mujeres. Cerca de allí había otra llena de hombres. Una noche oí a los guardias reírse de no

los desterrados

se qué noche de bodas. Se roían a carcajadas y cuchicheaban. Yo misma escuché los gritos de una chica a la que violaron una noche. Todos los escuchamos. El mayor había pedido que la subieran ya desnuda para la tortura. El encargado la violó antes de subirla.

—¿Cómo lo sabe?

—La oía gritar.

—¿Qué gritaba?

—¡Por Dios, no! ¡Por Dios eso no! Y luego quedó callada. Al día siguiente se nos confirmó. Lo más aterrador no son la hora o las dos horas en que lo someten a uno, son veinticuatro horas de infierno, es imposible olvidar por un solo momento que uno esté allí. Cuando llega alguna detenida, siempre entra a los empujones, con la ropa hecha tiras. Pues no sé por qué extraña razón se complacen en arrancar la ropa a la gente. Recuerdo una muchacha que llegó así, con la ropa a tiras, como si la hubiera atacado un perro rabioso. Casi desnuda, la tiraron en la celda. Esa misma noche empezó la tortura. Picaron mezclada con manoseos y obscenidades. Submarino, y finalmente, como la muchacha no hablaba, la tiraron al suelo. Le abrieron las piernas y empezaron a patearla. Durante tres días la patearon. Finalmente, cuando volaba de fiebre, la llevaron al Hospital Militar, chorreando sangre y deshecha. Quiso cortarse las venas con el vidrio de una jeringa. Estuvo mucho tiempo sin moverse, con los ovarios y las vías urinarias infectadas. Finalmente, la pasaron a psiquiatría. Estaba medio mal de la cabeza.

—En cuanto a usted concretamente...

—Yo no soy un ejemplo muy terrible; me torturaron suavemente: un poco de submarino, golpes, tortura psicológica. Yo tuve suerte. Agarré un período de alojamiento en el trato a las embarazadas. Para mí lo más terrible fueron las horas interminables en que no es posible hablar una palabra, ver, o moverse. Uno junto a otro encapuchados día y noche. Sólo levantando la capucha o la venda unos minutos para comer. Con una radio a todo volumen durante las veinticuatro horas del día. De noche se pasean los oficiales con sus perros insultando y pateando a los que tienen a tiro. Muchas veces con sus perros, a los cuales azuzan para que se tiren sobre uno. Se sabe que en ese momento los perros no van a morder, pero es imposible sustraerse al terror, los perros son fieras, y uno tiene los ojos tapados y las manos atadas. Todos terminamos por pensar que no podremos salir vivos de ahí. Tras o cuatro veces en la noche se acercan a buscar a alguien, nunca se sabe para qué, puede ser para nada, pero el mismo miedo nos recorre a todos. A veces el compañero vuelve tranquilo. Sólo lo llevaron para asustarlo, a él y a nosotros. Pero otras veces, aún sin ver nada, sabemos que viene reventado, por el olor especial que trae, y por la manera como se deja caer sobre el piso. Empiezan entonces los quejidos. Recuerdo una muchacha que durante veinticuatro horas no hizo más que "III... III... III...". Junto a mí cama, una compañera repitió toda la noche, como si tuviera un mecanismo que no pudiera detener: "Es un mal sueño... es un mal sueño". Nadie puede

dormir media hora seguida entre los llantos, las amenazas, la música y los golpes. Hubo gente que se tragó un alicate pensando que podría desangrarse por dentro. Otro comió cientos de fósforos, pero se salvó porque los fósforos no tienen fósforo sino pólvora. Torturan al hermano del acusado que saben que no tiene nada que ver. A la vecina de la casa de al lado.

—¿Qué características diferenciales observó entre los torturadores?

—Había uno que interrogó a mi compañero, un teniente amable, gentil. Dice mi marido que cuando el interrogatorio acabó, él pensó: "Por fin un ser humano". De allí lo llevaron a la tortura, donde lo golpearon brutalmente. En un momento, ya no tenía fuerzas ni para quejarse; creyeron que se había desmayado y le sacaron la capucha para echarle agua. Vio entonces al que lo había torturado. Era el mismo oficial amable y gentil de una hora antes, transformado en una bestia. Dice que quedó tan desorientado, y con una tal sensación de abandono, que deseó morirse. Al siguiente golpe, se desmayó realmente. A ese mismo tipo, yo también lo conocí. Era un perfeccionista. Se trataba de un trabajo y había que hacerlo lo mejor que se pudiera. No sé si ese hombre era desde antes un psicópata o su oficio hizo de él un psicópata. Pero me inclino a pensar que era un hombre de los llamados normales al que su profesión deformó. Algunas veces habló conmigo como un hombre normal. Era comunicativo y casi dulce. En una oportunidad le pregunté qué esperaba conseguir con esa destrucción sin fin. En un segundo su expresión amable cambió por la de un loco descontrolado. Empezó a gritar. Cuando terminó de gritar y parecía calmado, le pregunté qué le pasaba. "No se puede parar un instante. Si no queremos morir bajo las bombas", dijo. Tenía los ojos inyectados en sangre. Parecía que iba a llorar. Yo me quedé mirándolo, real-

mente impresionada. Se dio vuelta rápidamente y nunca más volvió a dirigirme la palabra.

—¿Cuénteme de su vida acá.

—Estoy tranquila. A pesar de la tradición de violencia, éste es un país donde se siente la vida. Siempre relacionándome con Uruguay, allá todos los días sentí que alguien se moría. La miseria, la policía dueña de la calle. Acá, aún a las patadas, la vida sigue. Este país no puede morir, camina.

—¿Cómo es su relación con la gente?

—He encontrado gente que aún tiene nada que ver con política ha tenido una tremenda solidaridad conmigo. Gente de la más pobre, indígenas.

—¿Dónde conoció a indígenas?

—En los miserables hoteles donde vivía al comienzo. Yo, apenas nacida mi hija me vine. Y fui a vivir en hoteles de quinta categoría, donde casi exclusivamente hay indígenas y mestizos. Son hoteles tan precarios como no podrían imaginarse en una ciudad como ésta. En los que yo conocí, el agua se filtraba por todos lados cuando llovía. Esta gente de que le había era del Chaco, y me vieron tan sola, pobre y con una bebita, que buscaron ayudarme. Así compartieron conmigo lo precioso que tenían. Un pedazo de sam, un plato de sopa. Uno de los últimos... —tan querida gente— él trabajaba en la construcción, tenían cuatro hijos, uno pequeño se les había muerto de desnutrición. ¡Qué cariño les tengo! Creo que son valores de la raza. Que esa solidaridad la lleven como algo propio. En cuanto al porteño, el porteño es mucho más amable de lo que yo suponía, más cordial. Por supuesto que siempre estoy tomando como modelo al uruguayo. Los taximetristas son tranquilos, le dan a uno el tiempo que precisa para pagar y bajarlo, no le roban en el precio, no esperan propina. Viven mejor y por eso son más buenos.

CARTA PASTORAL SOBRE REFUGIADOS:

La Comisión Argentina para los Refugiados (CAREF) se constituyó oficialmente en el año 1973, con la participación orgánica de diferentes iglesias evangélicas, bajo el auspicio del Consejo Mundial de Iglesias. Su propósito es prestar al refugiado ayuda, asistencia social y atención pastoral, como expresión concreta del servicio cristiano de las iglesias fundados en la exigencia del Evangelio de Jesucristo de "dar buenas nuevas a los pobres, sanar a los quebrantados de corazón, pregonar libertad a los cautivos, poner en libertad a los oprimidos, predicar el año agradable del Señor" (Lucas 4 : 18) y encuadrados en el programa de defensa de los derechos humanos de las Naciones Unidas; lo que ha servido en nuestra propia historia para la protección de muchos, sin discriminación ideológica. CAREF forma parte de la Coordinadora de Acción Social, organismo creado bajo los auspicios del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, en respuesta al requerimiento de colaboración solicitada por nota de SE el señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, con fecha del 20 de diciembre de 1973, y reconocido por el Superior Gobierno de la Nación el 26 de Abril de 1974 (Resolución DNM 2853/74). En una primera etapa, dada la facilidad otorgada por el Gobierno Nacional para la radicación de extranjeros por la vigencia del Decreto 87/74 (amnistía) y en el caso particular de los refugiados por la resolución DNM 5297/74 (suplencia de documentación) fué posible la ubicación de los refugiados, principalmente en nuestro país, prestándoseles ayuda para la obtención de la radicación u otorgándoseles las llamadas soluciones permanentes para instalarse en el nuevo lugar de residencia.

A partir del mes de agosto de 1974, habiendo caducado el Decreto de amnistía y la resolución para suplencia de documentación, la radicación de los refugiados se restringe casi totalmente. Esto obliga a intensificar los esfuerzos, con la mediación del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para la reubicación de los refugiados en terceros países. Sin embargo, las salidas del país son considerablemente menores que las entradas de refugiados; esto lleva al aumento constante del número de refugiados que

///....

.....deben permanecer bajo atención en el país sin radicación y por lo tanto sin posibilidad de obtener trabajo y vivienda.

La celeridad en el aumento del número de refugiados supera las posibilidades de adecuación de la infraestructura necesaria para el programa, especialmente en lo que se refiere a la capacidad de los hospedajes que resultan insuficientes, con las inevitables secuelas de la superpoblación.

Además de estos problemas, que se suman a los problemas propios de la condición del refugiado, el trabajo se ve seriamente afectado por las constantes amenazas y coerciones por parte de quienes no entienden el real sentido de esta tarea; como es el caso del atentado perpetrado contra una Iglesia de la Ciudad de Mendoza, donde funciona la oficina regional de Caref ("La Nación" y "La Opinión", 7 de setiembre de 1975)

No habiendo experiencias previas en este tipo de emergencias en el país las iglesias argentinas decidieron asumir la tarea que ahora reafirman, conscientes de su responsabilidad cristiana y en su afán de contribuir al bienestar y la paz interna.

Sin embargo, por lo enunciado, se ha llegado a una etapa en la cual se hace indispensable:

- 1.- En primer lugar comprometer nuestros esfuerzos en mayor medida para mejorar las condiciones en las cuales se presta la asistencia a los refugiados.
- 2.- Solicitar al Gobierno Nacional el levantamiento de la reserva geográfica incluida en la ratificación del Estatuto del Refugiado de la Convención de Ginebra de 1951 y el Protocolo de 1967, de manera que se reconozca el status jurídico de todos los refugiados y no sólo los de origen europeo.
- 3.- Solicitar que se instrumente concordantemente un régimen que facilite la regularización de la situación migratoria de los refugiados.
- 4.- Promover medidas que faciliten a los radicados la obtención de tra-

147...
bajo y vivienda.

- 5.- Promover por intermedio de quienes corresponda la apertura de otros países para la recepción de los refugiados.
- 6.- Procurar un diálogo más fluido con interlocutores oficiales.
- 7.- Procurar las medidas necesarias para que el programa se lleve a cabo en las mejores condiciones de seguridad posibles; en interés de los refugiados, de nuestro propio país y sus autoridades.

COMISION ARGENTINA PARA LOS REFUGIADOS
DEL CONSEJO MUNDIAL DE IGLESIAS



15 x 3

26/9

EL FIN DE UNA INJUSTICIA SOCIAL

En el Salón de los Estudios del Ministerio del Interior su titular, embajador Benito Llambí, efectuó la anunciada conferencia de prensa para referirse a la situación de las personas de países vecinos que habitan en nuestra Nación sin haber podido regularizar su situación legal. Anunció la solución que fue adoptada para subsanar el problema, remarcando que esta se adopta en cumplimiento de los objetivos programáticos que fueron incluidos en la plataforma electoral del Partido Justicialista. Asimismo, se encuadró en el plan del Gobierno del Pueblo respecto a la efectiva integración de todos los pueblos de América Latina.

• El Discurso de Llambí

El embajador Benito Llambí, dirigiéndose a los representantes del periodismo nacional, expresó:

En la actualidad viven en nuestro país centenares de miles de extranjeros, sin documentación, procedentes de países hermanos limítrofes. Este hecho provoca una especie de marginamiento social-legal de una inmensa cantidad de trabajadores, que se ven sometidos, por estas circunstancias, a distintas y muy negativas consecuencias. Así, por ejemplo, resultan víctimas de algunas empleadoras insurreccionales que, aprovechándose de la situación de estos trabajadores, burlan nuestras leyes protectoras de carácter social y abajan salarios por debajo de los especificados en los convenios colectivos. Paralelamente, esto implica una competencia de mano de obra que opera especialmente en algunas zonas, como factor deprimiente de las escalas salariales establecidas.

El Gobierno Justicialista, cumpliendo con los objetivos programáticos que fueron su plataforma electoral, ha resuelto terminar con esta situación de injusticia social y de desigualdad entre hermanos de Latinoamérica; para ello, por expresa disposición del señor Presidente de la República, general Juan Perón, se ha dictado un decreto por medio del cual se declara la más amplia amnistía a favor de los ciudadanos procedentes de países limítrofes que, residiendo actualmente en el país, carecen de la documentación que certifique su radicación legal.

Resulta indispensable señalar que este decreto se encuadra en el desarrollo del Plan Trienal del Gobierno del Pueblo, que persigue como uno de sus principales objetivos, una efectiva integración latinoamericana; así, en dicho plan ha quedado establecido de un modo específico que "la incorporación de trabajadores de los países limítrofes, de los que entra mano de obra, se va a realizar asegurando su plena y justa integración a nuestra sociedad".

De este modo, con hechos, se contestan algunas críticas que pretendían mostrar al gobierno argentino desinteresado de la suerte de algunos exiliados —cosa por otra parte inexacta— y como si de pronto hubiera vuelto la espalda a los problemas de nuestros compatriotas continentales. Con este decreto, más de 350.000 hombres, mujeres y niños resultan recibidos cordial, amistosa y fraternalmente, por nuestro pueblo que ve en cada paraguayo, boliviano, chileno y brasileño radicado en el país a un compatriota de la patria grande a la que todos aspiramos y a la que lo gratificamos antes de que este siglo toque a su fin.

Esta es una medida de verdadera trascendencia, pero no se agota en su sola aplicación; con ella se ponen en marcha planes, más ambiciosos, coordinados con la aspiración de una Argentina Potencia, con más de 50.000.000 de habitantes para el año 2000. Ya mismo, en los comienzos de la decidida marcha hacia la reconstrucción nacional y la revolución en paz, van disminuyendo las cifras de desocupados permanentes o estacionales.

Esto no es suficiente, se han de disponer a breves

las que habrá que disponer de los trabajadores que las hagan producir.

Tendremos más de un millón de hectáreas en la zona irrigada por el complejo del Chocoma-Correo de Corrientes, donde podrán radicarse más de cuatro millones de habitantes; 170.000 en la zona Salto-Barrigüeta con riego del dique de Caura Corral; 9.000.000 de hectáreas, en los bajos subterráneos de Santa Fe, Chaco y Santiago del Estero, superficie mayor a la totalidad de los territorios sumados de Bélgica y Holanda y, dentro de muy poco tiempo, cerca de 500.000 hectáreas en Chubut y Río Negro. Naturalmente gobernar será poblar y dejará de ser cierto aquello que la soledad y el vacío son los grandes enemigos del progreso argentino.

• 30 Millones de Habitantes

Hablaba de una Argentina Potencia de cincuenta millones de habitantes para fines de este siglo. Ello implica abrir ampliamente las puertas de la inmigración, además de promover una política demográfica que ayude a superar nuestros magros índices de crecimiento anual.

Mientras Latinoamérica crece en un 2,7% anual, Argentina, solo lo hace en un 1,4%. De este modo, hacia el año

EL DECRETO

Por decreto del Poder Ejecutivo, dado a conocer ayer, se dispone que "todo extranjero nativo de un país limítrofe que se encuentre residiendo de hecho en el territorio nacional con anterioridad al 1º de enero de 1974, cualquiera haya sido la forma y condición de su ingreso, podrá obtener su radicación definitiva en la República".

Entre los requisitos que se determinan para ello, figuran: acreditar su ingreso al país con certificación expedida por la Dirección Nacional de Migraciones o tarjeta de control o constancia obrante en su pasaporte o instrumento público o certificación emanada de funcionario público o declaración jurada de dos personas; probar identidad con partida de nacimiento o pasaporte o cédula u otros documentos; acompañar certificado médico expedido por autoridad sanitaria argentina; declarar que no se encuentra comprendido en ninguna de las inhabilidades previstas en el Reglamento de Migración.

Las solicitudes de asentimiento al régimen fijado por el decreto deberán ser presentadas dentro de los 180 días de la fecha de vigencia del mismo. La Dirección Nacional de Migraciones tiene competencia para la consideración y resolución de las peticiones que se formen.

Los extranjeros nativos de país limítrofe, titulares de residencia temporal otorgada por la citada Dirección, y que hayan probado residencia con anterioridad al 1º de enero del corriente año, a partir de la fecha de vigencia del decreto serán considerados radicados definitivamente.

Se establece que el decreto entrará en vigencia a los 60 días de la fecha. En sus considerandos, se puntualiza que la presencia en nuestro país de ciudadanos procedentes de naciones limítrofes, en situación irregular, les crea inconvenientes por la carencia de la documentación adecuada lo que los hace pasibles de abusos por parte de los empleadores. "La existencia —se agrega— de un verdadero mercado negro de mano de obra deprime los niveles de retribución establecidos por leyes y convenios laborales". Se pone de relieve que el gobierno nacional persigue, con la medida adoptada, "altos principios de hermandad y de integración latinoamericana, de acuerdo con una política generosa, consecuente con su tradición en materia de inmigración". En tal caso, los extranjeros que ingresen

2000, Brasil habrá crecido en un 24%, Venezuela en un 237%, México en un 275%, mientras que nosotros solo habremos crecido en un 69%. Desde ya nuestro país dejará de ocupar el tercer lugar en América Latina en lo que a población se refiere, para pasar al cuarto en el año próximo y tal vez al quinto, a fines de siglo, de seguir esta tendencia. La perspectiva de un país en decadencia y postergación no puede aljarsa de la lucha de estas cifras.

De allí la necesidad de revertir el proceso; de allí la necesidad de disminuir la mortalidad infantil, promover las familias numerosas, crear fuentes de trabajo y el progreso para multiplicar las posibilidades de un medio económico natural propicio al aumento sostenido de su población.

• Multitudinaria Inmigración

Por eso la necesidad, también, de una nueva y multitudinaria inmigración. No podemos ignorar que en la década que va de 1945 a 1955, el país ganó cerca de un millón de habitantes como consecuencia de la política migratoria positiva de los planes quinquenales del general Perón, mientras que en estos últimos cinco años solamente se han agregado al país más de cien mil argentinos, es decir, más de 20.000 por año para radicarse en el extranjero. De un país de inmigración hemos pasado a un país de emigración, y esto no puede repetirse y no se repetirá.

Este proyecto de colonización y de política migratoria es el más ambicioso que se haya encarado en este siglo en América Latina. Es a este nivel que queremos trabajar en cumplimiento de las directivas del general Perón: es a este nivel que estamos trabajando ya, para asegurar que la boca de las melancolías y las desamparadas han conocido y que un nuevo impulso nos conduce resolutely hacia la Gran Argentina que todos soñamos.

Se están ultimando planes para potenciar la tarea práctica de la promoción de la inmigración. Ya está cobrando formas, por ejemplo, el diagramado de delegaciones migratorias que se proyectan instalar en países de Europa, América Latina, de Cercano, Medio y Lejano Oriente.

Otros países, agresivamente, promueven por este modo la inmigración; basta señalar, como ejemplo, que algunos tienen instaladas sus Agencias en la propia República Argentina y que han alcanzado significativos resultados, incluso entre nosotros.

Encaramos, también, la recuperación y restauración de los tradicionales edificios y Hotel de Inmigrantes, testimonio en su presencia material de la apoyo de aquellos inmigrantes que con tesón y sacrificios construyeron con sus propias manos gran parte de esta Argentina de la que hoy nos enorgullemos.

Por otra parte, como homenaje del lugar que en la historia les corresponde, se va a construir el Museo del Inmigrante.

• Todo el País Está en Marcha

En lo que se refiere concretamente al Decreto de Amnistía, señala que el operativo radicación movilizará en días más a cientos de empleados de la Administración Pública y voluntarios, en las tareas de dar a cada radicado su documentación, proveyéndole las medidas adecuadas, en todo el país, para que los trámites sean lo más sencillos posibles y podamos avanzar, en breve plazo, el objetivo fijado.

Señor periodista: Todo el país se ha puesto en marcha, vamos hacia una reconstrucción nacional en la grandeza y hacia una revolución en paz, para la felicidad y el bienestar argentinos. Estos hechos sobre los que he expuesto en el ámbito de su dimensión y de su dinámica, lo demuestran; siguiendo el ejemplo de nuestro con-

La Argentina Sostuvo en un Foro Mundial que Incrementará su Población por Medio de la Natalidad y la Inmigración

EN el vuelo AR-301 de Aerolíneas Argentinas, arribado a Ezeiza este mediodía, retornó la secretaria de Recursos Naturales y Ambiente Humano, licenciada Yolanda Ortiz. Representó a la Argentina en el Foro Internacional sobre el papel de la mujer en materia de población y desarrollo, que las Naciones Unidas organizaron en Nueva York y Aisla (Virginia). El encuentro integró el programa de actividades del Año Mundial de la Población, 1974. La licenciada Ortiz presentó un documento que sostiene que la Argentina prefiere el aumento de ritmo de crecimiento de su población por medio de la natalidad y la inmigración, no sin antes indicar que toda política demográfica debe responder a las necesidades que la realidad concreta de cada nación impone. En nuestro país —añade— la prioridad es lograr una población suficiente como para crear un mercado interno adecuado

para una rápida expansión económica y proveer los recursos humanos que nuestra expansión agrícola, ganadera e industrial necesitará. Las decisiones de política poblacional —sustentó— "deben ser hechas autónomamente por cada nación en términos de su proyecto de desarrollo y en el marco de una solidaridad universal, que debe comenzar por la acción responsable de los que actualmente consumen una desproporcionada parte de los recursos para establecer un equilibrio más equitativo". También se comenta que "el panorama mundial de una población creciente y recursos escasos, no puede trasladarse mecánicamente a todos los países tomados como unidades con realidades diferentes".

En otras partes del informe se manifiesta: "En la Argentina un proceso de urbanización temprano y acelerado hizo que las tasas de natalidad fueran reduciéndose desde principios

de siglo, siguiendo las tendencias de la fecundidad propias de los centros urbanos. Esa discriminación fue compensada durante mucho tiempo por una gran afluencia de inmigrantes que posibilitó los recursos humanos para un crecimiento vigoroso. La interrupción de esta gran corriente migratoria ofrece en este momento un panorama de crecimiento humano insuficiente, con un país de casi 3 millones de kilómetros cuadrados en su parte continental, con una densidad media de sólo 8 habitantes por kilómetro. Proyectando las tasas actuales de crecimiento de la población, llegaremos al año 2000 con escasos 35 millones de habitantes. Esta situación de estancamiento progresivo del crecimiento poblacional se combina con una situación de extremo desequilibrio regional, con una excesiva concentración en la región de Buenos Aires y el despoblamiento de las provincias del interior".

Inmigración, una amarga experiencia que vale

COMODORO RIVADAVIA.

— Esta ciudad avanzó mucho en los últimos 15 años debido a la explotación intensiva del petróleo. El fenómeno es conocido y no significa nada nuevo, pues se da en todo el mundo circunstancias parecidas. No obstante, si nos detenemos a analizar las causas de su situación actual (ya que Comodoro se debate en la búsqueda de nuevos rumbos industriales, al decli-

nar la producción petrolera) surge como principal culpable de algunos problemas serios la inmigración indiscriminada y en alto porcentaje clandestina. Problemas que pudieran evitarse con simples recaudos. Veamos.

Contrabando humano

Los requerimientos de mano de obra barata, para contratistas incrupulados, dieron lugar a que otros socios oportunistas se dedicaran al contrabando humano. Así pudo verse, hasta hace pocos años, el singular crecimiento que experimentaban los barrios de extramuros, avanzando sobre cerros y estancias con olímpica inconsciencia cívica. Porque ellos reclaman ahora que se les lleve, a costo exorbitante, luz, gas, agua, redes cloacales, que habrían resultado económicas en terrenos bien nivelados y llegados con criterio urbanístico, como debe ser.

Por la frontera chilena entraron miles de hombres y mujeres ansiosos de trabajar con cualquier salario. Utilizando recursos variados (como pasos fronterizos escasamente vigilados, vías de turista,zendas ocultas que también sirvieron hace pocos meses para que cruzara algún refugio de políticos) llegaron al país para quedarse, y bien pronto se les ingeniaron para que parientes y amigos trasladaran la ruta que les significaba un

considerable progreso para su situación, indudablemente paupérrima. Y plantaron parcos de algodón embreado en sitios sin menestra, a su albedrío. Hoy son los barrios que le dan un matiz típico a Comodoro, a la manera de villas miserias mejoradas por el cemento y la pintura, en algunos casos.

Otros aspectos

Técnicos de lo que se denominó La Batalla del Petróleo comentan todavía, con franco estupor e indignación las incidencias que produjeron en la zona, pero en otros aspectos, para suaves de "corrucciones", como se les conocía en el argot industrial. Desde sangrientos accidentes que fueron vedados de la improvisación, del desequilibrio más rudimentario, en las bocas de los pozos, hasta el hacinamiento infrahumano en los galpones que —sobre todo en Foco Truncado y el norte de Santa Cruz, o en la Pampa del Castillo, donde las torres se levantaban por cientos— les dieron por alojamiento algunos contratistas a su personal. El periodismo investigativo ha reflejado decenas de veces la miseria y penurias inenarrables de esos hombres desahuciados, sin documentación ni procedencia especificada, presa fácil de las enfermedades que traen con ellos, y del clima.

En la ciudad misma no se ha borrado aún la imagen de grandes camiones con caja descubierta en los que eran transportados como hacienda tantos seres humanos. Una vez (donde hasta un botón de referencia) uno de estos camiones se quedó sin frenos en la pendiente de la avenida Rivadavia, volcó y aplastó dramáticamente a media docena de peones, quebrando los huesos de otros que fueron arrojados lejos. Ese tipo de tragedias y otras como incendios colectivos, tuvieron muchas veces de telón de fondo la inmigración clandestina.

Distorsión urbana

Sin embargo, donde más se han notado las distorsiones provocadas por el aluvión fronterizo es en el paisaje urbano de la ciudad. Carente de un plan regulador, Comodoro se extendió por donde quedaron sus habitantes, que haciendo tabla rasa con elementales principios de convivencia y de respeto a las autoridades arrancaron carteles que prohibían edificar, levantando ranchos de la noche a la mañana. "Bastaba tirar un pedrón y dejar a la mujer en la cama para que nada pudiera hacer la policía", memoran algunos. El caso de intrusiona en solares vecinos se multiplicó hasta hacerse costumbre, y en una ocasión tuvieron que intervenir con energía fuerzas del Ejército para desalojar todo un barrio en construcción, destinando a un organismo militar. La anécdota de una mujer que corrió a un soldado, martillo en mano, sirve para calibrar con qué fuerza incidencia el sector de marginados hizo suyo mucho de lo que hoy tiene.

Una recorrida breve por el contorno permite observar ranchos al borde de precipicios como el Balcón del Páramo, desde el que los ventarrones llevan hasta el Río de la Plata enormes piedras molcundas con charcos y enseres domésticos. Es frecuente el caso de ranchos desbordados por la lluvia en las laderas del cerro Chiriquí, y el de familias que separan estropeadamente un flaqueo inundado, cuando llueve, el agua pasa por

...vigilados, vías de turismo, sen-
das ocultas que también sir-
vieron para otros fines: para
que cruzara algún refugio
de políticos. Llegaron al país
para quedarse, y bien pronto
se les unieron para que pa-
santes y amigos trabajaran
la ruta que les significaba un

su personal. El periódico lu-
gareño ha reflejado decenas
de veces la muerte y pen-
siones increíbles de esos hom-
bres desconocidos, sin docu-
mentación ni precedencia es-
pecializada, presa fácil de las
enfermedades que trajeron con
ellos, y del clima.

En la ciudad misma no se
ha borrado aún la imagen de
grandes camiones con caja
descubierta, en los que eran
transportados como hacienda
tanto seres humanos. Una
vez (porque había un botón de
referencia) uno de estos ca-
mineros se quedó sin frenos en
la pendiente de la avenida Ri-
vadávia, volcó y aplastó dra-
máticamente a media docena
de hombres, quebrando los huesos
de otros que fueron arro-
jados lejos. Ese tipo de trage-
dias, y otras como incendios co-
lectivos, tuvieron muchas ve-
ces de salir de fondo la im-
migración clandestina.

Distorsión urbana

Sin embargo, donde más se
han notado las distorsiones pro-
vocadas por el aflujo fron-
terizo es en el planito urba-
no de la ciudad. Carente de un
plan regulador, Comodoro se
extendió por donde quisieron
sus habitantes, que haciendo
tabla rasa con elementos
principales de convivencia y de
respeto a las autoridades arri-
baron carteles que prohibían
edificar, levantando ranchos de
la noche a la mañana. "Ba-
sta, tirar un pedrito y dejar a
la mujer en la cama para que
nada pudiera hacer la policía",
memoraba algunos. El caso de
intrusión en solares vecinos se
multiplicó hasta hacerse cos-
tumbre, y en una ocasión tu-
vieron que intervenir con en-
ergía fuerzas del Ejército para
desalojar todo un barrio en
construcción, destinado a un
organismo militar. La anédo-
ta de una mujer que corrió a
un soldado, matillo en mano,
para calibrar con qué tie-
ra insistencia el sector de mar-
ginales hizo muy mucho de
lo que hoy sucede.

Una recorrida breve por el
contorno permite observar ran-
cherías al borde de precipicios
como el Estero del Paraíso,
desde el que las ventarrones
llevan hasta el Río de
Dios enormes piedras me-
ciadas con chapas y cascos
domésticos. Es frecuente el ca-
so de ranchos desahucados por
la lluvia en las laderas del
cerro Changua, y el de fami-
lias que soportan estocando
un fango inundado: cuando
llega, el agua pasa por
adentro de las habitaciones,
siguiendo la pendiente natu-
ral. Si bien es cierto que con
el correr del tiempo numerosos
argentinos se vieron impelidos
a participar de estas modali-
dades (ante el fracaso de varias
planes de viviendas), la pro-
porción de argentinos allí, es
abrumadora.

Un beneficio cuestionado

Lo apuntado, sin duda,
es una muestra de la situa-
ción provocada por el descon-
trol en la inmigración. Hoy
Comodoro Rivadavia tiene más
de 80.000 habitantes, en gran
medida debido al aflujo masivo
masivo que se ha descrito, pe-
ro sus beneficios están en te-
la de juicio. Puede afirmarse
que la misma oportunidad de
bajo dachas a provincianos del
norte, igualmente necesitados

de trabajo, para que el me-
nos se quedara intacta una
integración de fondo, de am-
plio sentido nacional, que está
en duda. Por otra parte, or-
garismos documentados por de-
creto a quienes no pudieron
no quisieron presentar an-
tecedentes en largos años de
permanencia en el país, agra-
da un poco exagerado y
un arma de doble filo que
puede repercutir desfavorable-
mente en regiones tan despo-
biadas como ésta.

Finalmente, debe considerarse
que la inmigración de eu-
ropeos, instruidos y con oficio,
antes de tener documentación
en regla, fue durante años po-
co más que una aspiración,
dada a las múltiples trabas
burocráticas que se le oponían,
y que existían. Hay que mi-
rar hacia dentro del país, cuando
se habla de planes inmi-
gratorios, y es bueno tener en
cuenta el caso de Comodoro
Rivadavia. Porque es una
amarga experiencia, que vale
Eduardo José Gallegos

El Ministro del Interior Anunció que En Marcha un Vasto Programa de Inmi

El ministro del Interior expuso los objetivos del gobierno en materia demográfica. Anunció un ambicioso programa migratorio. Fue diferida la asistencia de Perú y su esposa a una exhibición de aviones Mirage

y Pucará. El jefe del Estado concedió una audiencia al titular del SIDE. Llambi y el gobernador de Tucumán recibieron la visita de dos ejecutivos de una automotriz. La vicepresidenta en Bienesta

Al quedar constituida ayer la Comisión Nacional de Política Demográfica, el ministro del Interior, Benito Llambi, expuso las metas del gobierno en materia poblacional.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de esa cartera y participaron de ella, además de su titular, representantes de los otros siete ministerios del Poder Ejecutivo Nacional. La comisión, creada por el decreto número 980, tiene por objeto "proyectar una política nacional de población que asegure un desarrollo pleno y coherente en cada una de las regiones del país". Además, el ente deberá asesorar al Poder Ejecutivo y a ambas cámaras del Congreso sobre el tema.

Llambi inició su discurso destacando la situación de la Argentina donde, contrariamente a lo corriente en otros países del mundo preocupados por los peligros de una explosión demográfica, el creci-

miento de la población es débil. Este vacío —señaló más adelante— "implica no solo un obstáculo sino la negación misma de su desarrollo, con la pérdida gradual de significación y peso demográfico que sufrirá nuestro país en América latina de continuar las actuales tendencias".

Se refirió luego al desequilibrio en la distribución geográfica de los habitantes, "con la excesiva concentración en la región de Buenos Aires y el despoblamiento de las provincias del interior. Este problema —añadió el ministro— es el resultado de una política de desarrollo de tipo colonialista cuyos ejecutores dieron la espalda a las regiones del país cuyo adelanto no resultaba rentable para los centros de poder externos".

Mencionó luego datos del censo de 1970, según los cuales el 50 por ciento de los habitantes del país se hallan radicados en la Capital Federal y la pro-

vincia de Buenos Aires.

Expresó que el gobierno está decidido a "dar un golpe de timón que cambie el rumbo del crecimiento de nuestro pueblo y que cree el desafío y el estímulo para la ocupación real y productiva de todo nuestro rico territorio". Manifestó que esa meta ha guiado la elaboración de la política demográfica inserta en el Plan Trienal, cuyos objetivos son el crecimiento de la población y una distribución más equilibrada de la misma en las regiones del país.

Para lograr el primer objetivo, el plan se propone: reducir la mortalidad, particularmente la infantil; vigorizar la natalidad, sobre todo en los centros urbanos, donde diversas factores tienden a limitar excesivamente el número de hijos; aumentar y orientar la inmigración y reducir la emigración de argentinos, que en los últimos tres lustros llega a un saldo anual de más de 10 mil personas.

El ministro del Interior manifestó luego que, de continuar las tendencias actuales, en el año 2000 el país tendrá solo 25 millones de habitantes. El gobierno —añadió— tiene el propósito de llevar el actual crecimiento del 1,5 por ciento anual al 2 por ciento, para lograr que a principios del siglo veintiuno Argentina alcance los 50 millones de habitantes.

Se refirió después a "un ambicioso programa de inmigración que lleve el incremento migratorio al 0,5 por ciento anual", lo que implicaría un saldo migratorio de unas 125 mil personas. Esto —agregó— "es perfectamente realizable" dado que en los últimos años, sin incentivos planificados, el saldo de inmigrantes extranjeros fue de 70 mil personas. Manifestó que la meta propuesta "requerirá un esfuerzo formidable de desarrollo regional, de capacitación laboral y de expansión de la infraestructura social".

Con respecto a la mejor distribución poblacional, Llambi destacó que se buscará revitalizar "las actividades regionales en la agricultura, la industria y el comercio", para que "los argentinos del interior no tengan que venir a Buenos Aires a buscar el desarrollo que no llega a sus provincias".

Dijo después que el repoblamiento del interior será posible mediante "la energía política de desarrollo económico regional que se llevará a cabo mediante el Plan Trienal y que provocará la creación de importantes fuentes de trabajo en las provincias

DESDE EL AEROPUERTO



El señor Oldrich Haselmann, funcionario de la ONU, en compañía del pastor Emilio Monti y del señor Ezequiel A. Mendoza, jefe de la Delegación Cuyo de la Dirección Nacional de Migraciones.

Por refugiados de Chile se interesa organismo de las Naciones Unidas

"He venido a ocuparme de los problemas de los refugiados, principalmente de Chile, que están transitando por Mendoza". Estas fueron las primeras palabras del señor Oldrich Haselmann, representante regional para América Latina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, con sede en Buenos Aires, quien arribó a nuestra ciudad, en un Boeing de Aerolíneas Argentinas.

Este problema lo estudiará con las autoridades de la provincia, con la Delegación Regional Mendoza de la Dirección Nacional de Migraciones y con las Iglesias, Cruz Roja Argentina y otros organismos que colaboran con ese organismo de las Naciones Unidas en la solución de los problemas de los refugiados en la Argentina.

Explicó que ellos procuran antes de todo, la protección de los refugiados, cualquiera sean y donde se encuentren. En segundo término, en colaboración con los gobiernos de los países de asilo, buscar las soluciones a los problemas económicos y sociales para que puedan rehacer una base nueva de vida y lo más pronto posible, para que no sean una carga para el país de asilo, y por el contrario, se transformen en un aporte.

Procuran reubicación

Añadió el señor Haselmann, sus deseos de presentar sus saludos al gobernador de la provincia y poder conversar con los ministros de Gobierno y de Bienestar Social. Dijo que ya ha tenido reuniones anteriores con el doctor Ruiz Villaseca, por su condición de presidente de la Cruz Roja Argentina en Mendoza, con quien espera poder resolver los problemas de tal manera que los refugiados puedan ser reubicados, lo más pronto que se pueda, en las provincias donde van a encontrar la situación permanente que buscan para ellos.

—De acuerdo con sus datos cuántos refugiados políticos de Chile hay en Mendoza?

—No justamente, no lo puedo decir con exactitud, pero seguramente pensamos que hay algunos centenares, de los cuales varios han recibido asilo

temporal de las Iglesias, de la Cruz Roja, y otros ya han sido ubicados en el interior. Estamos en cierta manera organizando esa acción. Después de las primeras negociaciones con el gobierno argentino de principios de año, se creó un organismo que se llama Comisión Coordinadora de Acción Social, que agrupa a las Iglesias Católica y Protestante, a la Cruz Roja Argentina y varias otras agencias, la que está aprobada por el Ministerio del Interior.

Lejos de la frontera

Dijo luego que esa Comisión Coordinadora va a crear sub-comités provinciales, lo que califica de muy importante, ya que los refugiados chilenos no pueden establecerse de manera definitiva en las regiones limítrofes con Chile en un radio de por lo menos 200 kilómetros y también se va a limitar el asentamiento de ellos en Buenos Aires o Córdoba, lo que podrán hacer en cualquier otra parte del territorio nacional.

LOS ANDES le reiteró la pregunta al señor Haselmann, acerca de la cantidad de refugiados chilenos en nuestro país y en América Latina.

Sentó el funcionario que es un poco difícil hacer estadísticas de este tipo con cierto grado de precisión. La que sí hemos —dijo— que el número de refugiados chilenos en este momento, debe superar a los quince mil y puede llegar a los veinte mil en el futuro. Estimamos que cerca de la mitad y posiblemente un poco más, se encuentran en este momento en la Argentina, otro número bastante importante en Perú y los demás, los que han salido a través de los canales diplomáticos de Santiago hacia Europa, principalmente México y Venezuela en América.

Destacó finalmente su apreciación profunda de la acción que se brinda en la Argentina a los refugiados de cualquier país y la colaboración existente que el organismo de las Naciones Unidas tiene de las autoridades de organizar una Comisión Coordinadora para resolver estos problemas.

El señor Haselmann llevó a Mendoza en compañía del pastor Emilio Monti, secretario general nacional de la Comisión Coordinadora de Acción Social. Para ambos esperaba el arribo del doctor José Deiza, asesor del ministro del Interior, ambos hacia El Tirol, con quien realizaban las gestiones ante las autoridades de Mendoza.

Acción Social

A las 11. recibí a integrantes de la Comisión de Acción Social de Buenos Aires y de Mendoza. Concurrieron el señor Oldrich Haselmann, representante regional para América Latina de las Naciones Unidas para los Refugiados; el pastor Emilio Monti, secretario general de la Comisión; el obispo de la Iglesia Metodista Unida, señor Federico J. Pagara y otros delegados, acompañados por el delegado regional de Migraciones, señor Ezequiel Mendoza.

El señor Haselmann explicó que la mayor ayuda que recibe en institución en Latinoamérica proviene de la Argentina. Agregó que la misión que desempeñan es prestar ayuda económica y económica a los refugiados en el país, proporcionándoles fuentes de trabajo

y procurando la integración de extranjeros en el empleo. Informó que las Naciones Unidas les ha facilitado la emisión de pasaportes que facilitan a la búsqueda de fuentes de trabajo. El gobernador agradeció la visita y puso a disposición de los visitantes el apoyo del gobierno.

aref

Argentino para
Lados y Migrantes

INFORME SOBRE LA SITUACION DE LOS REFUGIADOS CHILENOS

Diez mil ciudadanos chilenos han buscado refugio en la Argentina después del golpe militar que depuso al Presidente constitucional, Dr. Salvador Allende, según una estimación de la Comisión Argentina para los Refugiados (CAREF). Organización dependiente del Consejo Mundial de Iglesias. La inmigración de chilenos hacia la Argentina con posterioridad al 11 de septiembre pasado asciende a aproximadamente 150.000 personas, según fuentes de la Dirección Nacional de Inmigraciones.

Los ciudadanos chilenos que eligen la Argentina para fijar su residencia tienen dos calidades: asilados o turistas. El carácter de asilados lo otorga el gobierno argentino a las personas que se refugiaron en la embajada en Santiago o a quienes cruzaron la frontera y se presentaron a las autoridades de la Gendarmería Nacional. La cifra total de asilados chilenos asciende a alrededor de 250 personas.

La mayoría de los asilados reside fuera de Buenos Aires. Los primeros grupos que llegaron en octubre pasado fueron filiales por la Policía Federal en el Hotel Internacional del Aeropuerto de Ezeiza, donde permanecieron inmovilizados durante varios días. Las autoridades federales les asignaron residencia obligatoria en diferentes puntos del interior, principalmente en las provincias de Formosa, Misiones, Corrientes y Río Negro. Sin embargo, una cuarta importante de asilados reside en la Capital Federal.

La mayoría de los refugiados ingresa al país con su documentación al día, como simples turistas. La legislación argentina les otorga un plazo de 90 días para permanecer en el país, que puede ser prorrogado por otros 90 días. El turista puede solicitar su residencia y transformarse en inmigrante. La inmigración chilena totaliza aproximadamente 360.000 personas, pero 150.000 arribaron a este país después de septiembre de 1973.

Un porcentaje de los inmigrantes chilenos tiene el carácter de refugiados. Sin embargo, esa calidad no es reconocida por el Estado argentino, que suscribió la Convención de Ginebra de 1951 que otorga el estatus jurídico de "refugiado" a los europeos que abandonaron sus países en la postguerra. Un documento anexo a la Convención de Ginebra, suscrito en 1967, denominado "Protocolo de 1967" extiende la calidad de refugiados a todos los perseguidos procedentes de cualquier punto del globo. La Comisión Argentina para los Refugiados (CAREF) junto a otras entidades propuso al gobierno argen-

tino que ratifique el Protocolo de 1967 para otorgar la calidad de refugiados a los chilenos, uruguayos, paraguayos, bolivianos y ciudadanos de otras nacionalidades que buscan refugio en la Argentina por razones de persecución.

Sin embargo, se denomina refugiados a los inmigrantes que han recibido la asistencia de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. La ONU reconoce la condición de refugiados previa declaración del interesado. Así surgió la cifra de diez mil refugiados chilenos. Si algunas de estas personas deside trasladarse a otra nación dispuesta a acogerlo, la nación argentina le otorga un documento de viaje a solicitud de la ONU, de acuerdo a lo estipulado en la Convención de Ginebra. El documento es válido para ser usado por una sola vez.

La mayoría de los refugiados, calificados así por la ONU, padecen una precaria situación económica. La mayoría recibe asistencia de la Coordinadora de Acción Social, entidad auspiciada por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, reconocida por la Dirección Nacional de Migraciones e integrada por la Comisión Argentina para los Refugiados del Consejo Mundial de Iglesias, (CAREF); por la Comisión Católica para los Inmigrantes, dependiente del Episcopado Nacional y por la Cruz Roja. La Coordinadora opera a través de filiales diseminadas también en el interior: Bariloche, Neuquén, Bahía Blanca, Viñania, Rosario, Santa Fe, Posadas, Paraná, Salta y Mendoza, donde sólo se les brinda recepción, debido a que el gobierno argentino estima que los refugiados deben residir por lo menos a 100 kilómetros de la frontera con su país de origen.

La Coordinadora otorga a los inmigrantes que aspiran a obtener la calidad de refugiados un "documento de elegibilidad". Es decir, los inmigrantes eligen la opción de constituirse en refugiados y así pueden recibir una "ayuda de emergencia" durante el primer mes que residen en la

Argentina, que asciende a 33 pesos diarios por persona adulta. Los fondos provienen del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y del Consejo Mundial de Iglesias.

CAREF, por su parte, cuenta con cuatro centros de hospedaje y dos establecimientos educacionales religiosos habilitados como centros de hospedaje donde pueden alojarse hasta 600 refugiados, que en ese caso no reciben la "ayuda de emergencia". CAREF mantiene actualmente a 2.200 refugiados chilenos, de los cuales 1.600 reciben la "ayuda de emergencia". Pero en total, se han atendido en CAREF a 3.000 personas desde septiembre.

Los organismos de asistencia a los refugiados estiman que aún llegarán a la Argentina otros 8.000 chilenos que solicitarán esa calidad, de acuerdo a informaciones proporcionadas por el Comité para la Paz en Chile, organismo ecuménico con sede en Santiago de Chile, integrado por la Iglesia Católica, el Consejo Mundial de Iglesias, la Iglesia Ortodoxa y las Congregaciones Judías. Según el pastor metodista Emilio N. Monti, Secretario general de la Coordinadora de Acción Social y coordinador general de CAREF.

"En total entran 15 chilenos diariamente a Buenos Aires, diez arriban a Rosario y otros diez a Mendoza", dijo Emilio N. Monti. "En Mendoza hay un saldo de 7.000 que llegó en los últimos meses". El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados estima que en el resto del mundo hay 18.000 chilenos que abandonaron su país después de septiembre de 1973.

"Nuestra tarea es humanitaria, sin propósitos políticos", señaló Emilio Monti. "El Consejo Mundial de Iglesias, constituido en Amsterdam, Holanda, en 1948, por las Iglesias protestantes y ortodoxa, está en el trabajo de los refugiados desde su creación. Primero nos ocupamos de los refugiados de la Segunda Guerra Mundial que se desplazaban del Este al Oeste. Hoy trabajamos para trasladar refugiados del Oeste al Este".

Inmigración clandestina

Inmigración clandestina no quiere decir lo mismo que inmigración indeseable. Pero de cualquier manera la primera calificación hace presumir la segunda. Puede ser que en muchos casos no sea así, mas eso no quiere decir que no se deba tender a que la primera desaparezca o, por lo menos, se reduzca a una extraña excepción.

El nuestro es un país de inmigración. El proyecto nacional de los constituyentes así lo consagró, no sólo en las cláusulas de ese cuerpo jurídico, sino que lo subrayó solemnemente en la generosa manifestación de su preámbulo.

Consolidada la organización nacional, ese llamado tuvo vasto eco, y la Argentina a lo largo de unos sesenta años fue testigo de una prodigiosa transformación demográfica. Ya entre 1867 y 1870 vio llegar a sus puertos más de 81.000 inmigrantes. Pero ese fue sólo un tímido anticipo: en la década del '80 arribaron al país 630.000 inmigrantes, en cifras redondas, y el movimiento sigue dentro de cifras abultadas hasta la década del '30, cuando queda reducido a 73.000 personas, tras la última llamarada de la década del '20, en que el número de inmigrantes alcanza a 873.000. En total, en el lapso antes señalado, 1873 a 1940, se incorporaron al país unos 3.200.000 nuevos pobladores, con una cifra máxima de 1.120.000 inmigrantes venidos a la Argentina en la primera década del siglo.

Cerrado ese período histórico, y pese a aquel extraordinario aporte, la Argentina sigue siendo un país subpoblado y tiene en ese hecho la raíz de muchos de sus problemas. La pobreza demográfica debilita el poder del mercado interno y sensibiliza la economía a las oscilaciones del sector externo, proporcionalmente grande en relación al conjunto de la producción nacional. Esa misma falta de población dificulta la explotación de riquezas que esperan brazos para que las trabajen; encarece las obras de infraestructura, cuyo costo debe ser ploteado entre menos usuarios, y crea un vacío tentador que viene a llenar la inmigración clandestina. Cabe recordar —como aval de esa circunstancia— la medida en que fue resistida en el sur del país la rigorización del control migratorio, ya que creaba problemas de carencia de mano de obra, especialmente para los trabajos pesados.

A la finalización de la edad de oro de la inmigración sucede el período del ingreso al país en forma clandestina. Por esta misma circunstancia no se dispone de cifras estadísticas fidedignas sobre la magnitud del fenómeno. Pero estimaciones bien fundadas permiten creer que en los últimos treinta años ingresaron en el país no menos de 1.600.000 inmigrantes clandestinos, atraídos por las me-

jores perspectivas económicas que les ofrecía nuestro país, pero sin ninguna especialización laboral, sin control sanitario (que se ha traducido en la reactivación de ciertas pandemias que parecían definitivamente erradicadas), en la aparición de los cordones de villas de emergencia de las que son, en alto porcentaje, los pobladores.

Las autoridades anuncian que se impondrán, en el futuro, severos controles. La vastedad de nuestras fronteras y el atractivo que ofrece la Argentina para los sectores más modestos de países cuyo PBN "per cápita" es sensiblemente inferior al nuestro hacen muy difícil lograr la efectivización de esos controles. Es posible, quizá, que resulte más constructiva una canalización de esa realidad mediante la facilitación y abaratamiento de los controles por las representaciones argentinas en el extranjero, y así ordenar previamente los aspectos sanitarios, habitacionales y laborales de quienes aspiran a ingresar en nuestro país.

También es importante no renunciar a las viejas fuentes inmigratorias. Si en los últimos tiempos esa posibilidad se había vuelto utópica, por el empobrecimiento argentino en relación a los países que antes fueron su punto de partida, ahora las crecientes dificultades de la situación económica europea hacen creer que ese movimiento puede revitalizarse, aunque sea dentro de cifras mucho más modestas.

Esto, sumado a la recepción organizada, bajo controles efectivos, con criterios de selección y apoyo social adecuados en las primeras etapas de su permanencia entre nosotros, de las corrientes procedentes de los países vecinos, puede ayudar positivamente a corregir nuestra pobreza demográfica.

Lo que importa es convertir al "clandestino", que es un elemento socialmente marginado, en un inmigrante legal, al que inclusive cuando sea necesario se le proporcionen los medios para que, antes de incorporarse a nuestra vida, compense el déficit de formación con que llega.

Hasta cabe prever la creación de organismos intermedios en los que los inmigrantes provenientes de esos países, donde las condiciones de vida y trabajo son muy diferentes a las imperantes entre nosotros, reciban la formación básica para readaptarse, por lo menos, a los lugares de trabajo a donde vayan a radicarse definitivamente.

Así, con una visión positiva del problema y una vocación constructiva de los medios para resolverlo, puede transformarse en una realidad social creativa algo que es hoy fuente de incontables dificultades y, a la vez, revitalizar una corriente humana que nuestro país necesita.

De noviembre a mayo, casi 45.000 chilenos pidieron la radicación

Es apreciable el aporte de mano de obra de ciudadanos chilenos a las actividades de nuestra provincia. Tanto más, que por sexta vez participan en una cantidad importante de ellos.

La Dirección de Migraciones, por ello, sube a la oficina de trabajo, ya que la cola diaria que se observa frente a su edificio, es de alrededor de 100 personas por día, las que son atendidas dos veces una para entrevistas y la plaza para la que deben concurrir al Banco de la Nación para efectuar el pago que corresponde al trámite, aunque en algunos casos no deben abonar nada, y nuevamente para dar curso a las solicitudes. Todo en el mismo día.

Esto hace que el trámite de radicación demore hasta un año en nuestro país y al mismo trámite, sólo una semana en Chile, cierto es que para esto el postulante debe presentarse en un consulado argentino con toda la documentación y además, con el documento que acredite disponer de trabajo en la Argentina, es decir, lo que se denomina "prestanos de trabajo".

La afuencia a que hacemos referencia, tiene un dato elocuente: desde noviembre último a mayo, hubo una cantidad de ciudadanos chilenos entrados a nuestro país, muy apreciable — cifra que no ha podido ser disminuida por Migraciones, por tratarse de información reservada, según se nos informó — y del movimiento de personas entradas y salidas, ha quedado un saldo que oscila entre 32.000 a 45.000 postulantes que optaron por tramitar su radicación, ya sea temporaria o definitiva.

También hemos obtenido información originada en distintas áreas, referente a la adaptabilidad del chileno a nuestro medio y de la utilidad de su mano de obra, por haberlo demostrado en la diversidad de trabajos a los que se dedica. Esto se comprueba especialmente en las tareas del agro como vendimia, cosecha, etc. La afuencia se debería, según datos obtenidos entre algunos de ellos y en otros lugares, a la situación económica, política y laboral del país vecino, lo que les hace deducir que en el nuestro, encontrarán más trabajo, mejores condiciones laborales y una paga más acorde con sus necesidades.

No sucede lo mismo con el trabajador boliviano, que entra por el norte, empieza trabajando en la cosecha de la zona, se desplaza luego a Mendoza, en terreno en la vendimia y en dos distintas recepciones de la época y luego sigue su recorrido por otras provincias, sin radicarse en ninguna, siempre tras la cosecha regional. El grueso de esa masa de operarios, regresaría a Bolivia para repetir la gira el año siguiente.

Convenio laboral

Desde 1971 existe un convenio recogido entre la Argentina y Chile, denominado Convenio Laboral, (ley 17.081) por el que ambos países pueden solicitar mano de obra necesaria en cada uno. Los trámites de acuerdo con el mismo, son para obtener la radicación por un año. Pero si esa situación se repite durante tres años, el postulante tiene derecho a solicitar la radicación definitiva.

Para esto, debe reunir una serie de documentos habilitantes y se da preferencia a núcleos familiares, especialmente...



Largas colas se registran todos los días en la Dirección de Migraciones.

antes o privados incorporados a la economía oficial. Otro dato de interés: la

Dirección de Migraciones de Mendoza, entregó alrededor de 40 radicaciones por

día, entre las temporarias y las definitivas. Además, tiene en cuenta una circunstancia muy especial: se hace una selección del material humano, sobre el estado de salud, antecedentes, policiales, de trabajo, etc., y la familia no debe superar el promedio de 45 años de edad, porque el criterio es radicar gente joven.

Existen otros tipos de radicaciones: el postulante puede solicitar la "radicación de capital", pero se le otorga siempre que sea por una cifra no inferior a \$ 50.000.000 moneda nacional y solo para "crear una fuente de trabajo". De modo que no se aceptan a los para lucrar, conectar la renta, deudas en financiación, comprar elementos que se valoricen, etc. Para profesionales: cuando su participación sea, necesaria en nuestro país. Para estudiantes: si concurren a establecimientos oficiales o privados incorporados, secundarios o universitarios.

El ciudadano boliviano pasa por los mismos trámites que el chileno, según hemos indicado, pero como se dijo, con las características ya apuntadas de su continuo desplazamiento. Suele llegar a Mendoza con visa de turista o documento de entrada. Los que desean radicarse, efectúan los trámites como los demás extranjeros.



Migraciones entrega alrededor de 40 radicaciones, temporarias o definitivas, por día.

Requisitos para obtener la radicación definitiva

Todo ciudadano extranjero que desee obtener su radicación definitiva, en nuestro país, debe conformar las siguientes exigencias:

Identidad: con alguno de los siguientes documentos: pasaporte, cédula de identidad, certificado de matrícula consular, certificado de nacionalidad legalizado.

Prueba de nacimiento: certificado de nacimiento validado y legalizado, o certificado de matrícula consular, o de nacionalidad legalizados. Matrimonio: certificado de matrimonio o libreta de matrimonio cuando sea celebrado en la Argentina. Residencia: Tarjeta de control migratorio o pasaporte o instrumento público (certificado de matrimonio celebrado en la Argentina, certificado de na-

cionalidad de hijo argentino, libreta de salud, certificado de jubilación, cédula bancaria).

Antecedentes: Certificado de antecedentes o de buena conducta, visado y legalizado. Menores de edad: autorización paterna o por la persona que ejerza la patria potestad, donde conste que lo autoriza a radicarse en la República Argentina, visado y legalizado. Todos los ocupantes del país de origen deben estar visados por el consulado argentino de ese país y legalizados en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto (Julio A. Roca N° 721 - Buenos Aires). Los certificados de matrícula y los certificados de nacionalidad, deben estar legalizados en el mismo ministerio.

El infierno tiene domicilio en Buenos Aires: Brasil 430

¿REFUGIADOS O CONDENADOS?

"Esto es escalofriante" dijo el joven inspector municipal tras haber recorrido el viejo edificio de planta baja y tres pisos ubicado en Brasil 430. Allí, hacinados sin la más elemental higiene, en condiciones verdaderamente infrahumanas viven (o mueren) 111 personas (49 de ellas niños). Todos son refugiados chilenos. El lugar —llamado irónicamente "refugio"— depende de CAREP (Comisión Argentina de los Refugiados del Consejo Mundial de Iglesias) un ente conectado a su vez con la Organización de las Naciones Unidas.

El descubrimiento de esteantro por parte de las autoridades municipales se produjo a raíz de la muerte de un niño afectado de hepatitis. Inmediatamente las autoridades sanitarias concurren a Brasil 430 y comprobaron las condiciones de salubridad e higiene.

El informe es realmente escalofriante. El edificio es viejo y húmedo. Tiene 12 habitaciones y tres baños, en dos de ellos no hay agua porque se rompió un mo-

tor y nunca fue reparado. En la parte de las habitaciones —un salón de 4 x 4— conviven dos matrimonios con tres hijos pequeños cada uno y tres hombres solos, uno de ellos padre de una niña. Viejas frascadas colgadas precariamente intentan lograr una imposible intimidad familiar. En otra habitación de las mismas medidas conviven 22 personas. La comida es magra. Cada cuatro o cinco días, un funcionario de CAREP provee al refugio de carne y verduras, pero siempre son tan insuficientes que los mayores raclean sus comederos para cederlos a los niños.

Anoche un grupo de mujeres aporrajadas en la cocina intentaba paliar el problema: una enorme olla llena de agua humeaba sobre una hornalla. Lo único que había para cenar dentro eran dos paquetes de arroz, la "mermelada" y fideos.

En el hospital Argentino fue internada un niño con meningitis, una niña está siendo tratada de tuberculosis y los de-

más mayores presentan estados gripales, anginas y desnutrición.

• Los testimonios

Las víctimas hablan. Cuando alguna de ellas intentó denunciar el trato que sufría a la salud o acoso de policía agredido. La mayoría de los hombres son obreros especializados y estudiantes.

También hay un abogado y un psicólogo. No consiguen trabajo estable porque no están radicados. Si se radican pierden su condición de refugiados y como refugiados no consiguen trabajo. Ante ese círculo vicioso, hasta el voraginoso edificio de Brasil 430 puede parecer un hogar.

Según informan, hace cuatro meses fueron visitados por una comisión sueca, cuyos miembros les dijeron que las Naciones Unidas destinaban "cuatro dólares diarios por persona para su manutención". ¿Dónde están? ¿Quién los recibe?

Las mujeres tratan de amañar una miserable vida poco empleándose como domésticas, pero el hacinamiento es tal que no se atreven a abandonar a sus hijos, aunque sea por pocas horas.

Los niños se van a la escuela porque las madres se niegan a trabajar. En CAREP una explicación: CAREP les había destinado una escuela en Flores. Un conserje volvió a buscarlos a las 3.30 de la mañana y los criaturas partían con el estómago vacío porque no había comida, ni abrigos y ni dormicio. Cae la noche y regresaban sin comer.

Uno de los pilares de la doctrina justicialista es la justicia social. Pero afirma que al año 2000 encontrará Latinoamérica unida o dominada. Los chilenos, no importa su ideología política, son nuestros hermanos latinoamericanos. Están aquí, quieren trabajar, quieren radicarse. Como participistas como cristianos, cumplamos con nuestro deber.

Hab N°3

Hab N°4

Buenos Aires

9/8/75



CAREF

COMISIÓN ARGENTINA para los REFUGIADOS del Consejo Mundial de Iglesias

Buenos Aires, 11 de Agosto de 1975.-

REFERETNE A LA NOTA PERIODISTICA APARECIDA EL DIA 9-8-75 EN EL DIARIO
"MAYORIA".

- 1- El número de personas alojadas en el refugio de la calle Brasil con orden y autorización de CAREF era, a la fecha, de setenta (70) personas.
El resto eran personas que permanecían sin la debida orden. Esto, aunque muestra la solidaridad de los refugiados hacia otros refugiados, no hace sino aumentar los problemas de alojamiento, ya difíciles por las propias limitaciones del lugar.
- 2- El caso indicado como muerte por hepatitis es el siguiente: se trata del niño Luis Alberto hijo de Reinaldo Rebollero nacido en el hospital Argerich con escaso peso (1,700 kg.). Por expreso solicitud de nuestro servicio Social al servicio social del referido hospital se lo tuvo en observación bajo prescripción y atención médica en Nursery. En este período contrajo una afección broncopulmonar (a demás de tres niños), falleciendo sin haber abandonado el hospital. Existen ^{un} antecedentes familiar anterior. Obran las constancias medicas respectivas.
- 3- Con relación al niño atacado de meningitis, internado en el hospital de niños Elizalde (no Argerich). En el período en que se estaba realizando un despistaje vacilar en el servicio de quisiología con todos los niños del refugio Brasil (mantou, posterior vacunación o estudio radiológico, para un total de 46 niños), apareció un caso de meningitis. se reforzo el esta general de niños y padres con las prescripciones indicadas por un profesional. Al día siguiente se efectuo el estudio vanteriológico del niño afecto resultando " Meningitis turbulenta", no contagioso prra el resto de los alojados en el refugio. Obran las contancias medicas respetivas.
- 4- Con refereencia a las comidas se provee lo adecuado para las setenta personas autorizadas para permanecer en el lugar (20kg. de carne, 40 lts. de leche, disponiendo a demás el engargado de una casa chica para compras suplementarias.
- 5- Los niños de este refugio como los de otros refugios, son enviados a una escuela ubicada en V.Mitre. El omnibus comienza su recorrido en el lugar que nos ocupa a las 6,30 hs., siendo responsabilidad de las madres hacerlos desajunar previamente con los alimentos necesarios puestos a su disposición. A demás de ello los escolares son provistos de una merienda que llevan consigo (sandwiches y frutas). Los niños que asisten a esta escuela almuerzan en la misma, de acuerdo al mismo menú de los demás alumnos.



CAREF

COMISIÓN ARGENTINA para los REFUGIADOS del Consejo Mundial de Iglesias

6- La información supuestamente dada por una comisión sueca con relación a los cuatro dólares diarios asignados por persona, no tienen ningún fundamento. Esto puede ser fácilmente constatado por medio de las propias autoridades de las Naciones Unidas. Por otra parte nuestra organización se maneja con valores en moneda argentina.

7- Con referencia al estado de salud de los niños, y de los refugiados en general, hacemos notar que un alto porcentaje de los mismos arriban ya a nuestro país con problemas de desnutrición, a demás de los previsibles problemas de índole psíquicos.

8- Con referencia a la expulsión de refugiados de cualquiera de nuestros refugios, podemos asegurar que han sido concretados en casos extremos y fundamentalmente por razones de inconducta y falta de cooperación. A demás estas expulsiones son normalmente solicitadas o ratificadas por la propia asamblea de los refugiados alojados en el lugar. Otra causal de expulsión de la cual todavía no se ha dado algún caso, puede ser la comprobación de la participación del refugiado en cuestiones de política interna del país que lo esta recibiendo.

9- Persiste el problema de las condiciones del alojamiento de la calle brasil. En este sentido debemos informar que se está procediendo al desalojo del mismo, trasladando a sus ocupantes a un alojamiento en la localidad de San Miguel.

10- El problema difícil que se enfrentan reside en el número cada vez mayor que deben permanecer bajo atención de este programa, que resulta de la situación legal de la cual informamos separadamente.

Emilio Norberto MONTI
COORDINADOR GENERAL

Trasladarían a San Miguel a los refugiados del "infierno" de Brasil 430

"CAREF" NIEGA LAS ACUSACIONES

PRINCIPAL pastor de la Iglesia Metodista, visitó ayer MAYORIA para dar a conocer una información que se ha publicado en los últimos días: la refutación a las acusaciones que sostienen que los refugiados brasileños —43 de ellos niños— en el edificio de la calle Brasil 430, al que un ministro municipal califica de "infierno y polvorín".

El pastor dijo que CAREF (Comisión Argentina para los Refugiados del Consejo Mundial de Iglesias) está integrada por las Iglesias Metodista Argentina, Evangélica del Río de la Plata, Evangélica Luterana Unida y depende del alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

En retención, añadió, fue permitida en el país por la resolución N° 2843/74 del Ministerio del Interior Argentino.

Las acusaciones del señor Monti fueron pocas: el niño atacado de meningitis no está internado en el hospital Argentino sino en el Rinside; la sede del organismo en Chile no les envía dólares, pero recibe 400 millones de pesos mensuales para alimentar alrededor de 2400 refugiados, lo que hace un promedio de 200 mil pesos por persona. Esta cifra era suficiente antes de la crisis económica actual, según acepta. Sin embargo, los refugiados sostienen que sus penurias comenzaron desde su lle-

gada al país en 1973. En cuanto a que jamás expusieron a "un refugiado por problemas políticos —una doble actividad— en la zona aludida no se inmutó en ningún otro informativo. Solamente se repitió la declaración de un testigo, quien confesó que si se quejaban por el mal trato, los "acusan" de agitadores políticos.

Pero más importantes que las afirmaciones fueron las afirmaciones del edil. Según su testimonio, el problema de Brasil, según los refugiados, aceptan el ingreso de compatriotas que emigran por problemas de otro tipo, económicos o políticos.

A su hijo, una situación ha incrementado la población del precario edificio de 70 que son los autorizados a recibir allí a 439. Al preguntarse si aquel tope legal de 70 podría ser albergado en 12 habitaciones de 4 por cuatro metros y un solo baño, respondió que aun así había hacinamiento.

Aceptó también que las revisiones médicas periódicas las realicen un solo médico hasta hace seis meses pero que desde entonces la entidad no ha insistido en tan saludable práctica.

Admitió que de no haber sido por los casos de hepatitis y meningitis las autoridades argentinas jamás se tribuían

enterado de la situación que se vivía en Brasil 430.

Pero en este punto el señor Monti acusó: dijo que el problema se agravó desde el 1° de agosto de 1974, cuando se comenzó a obstaculizar a nivel oficial la radicación de los refugiados. Afirmó que "existir en la población argentina un prejuicio antipolítico hacia los chilenos" y que un caso "CAREF" presentó a un obrero trasladado al propietario de una fábrica de aceite quien, después de tomarle un examen de identidad, declaró que era muy eficiente pero que lamentablemente no lo podía emplear por su nacionalidad. Esta grave acusación el pastor Monti no pudo avalarla con datos precisos. No recordó el nombre del establecimiento ni el del refugiado chileno.

Entretanto, el senador municipal que el viernes último condenó la insalubridad, peligrosidad y falta de higiene del "refugio" alzó un informe que ha sido girado a la Dirección General de Promoción y Asistencia a la Comunidad, dependiente de la Comuna Metropolitana. Hoy lo denuncia es que por los refugiados de la calle Brasil 430 podrían ser una importante fuente de enfermedades y hoy sería insalubridad —según informes al pastor— a este refugio ubicado en la localidad de San Miguel cuya dirección

exacta tampoco pudo recordarse.

En cuanto a los refugios ubicados en Fray Cipriano y Mendez de Andés y Córdoba y Puyrredón donde también MAYORIA pudo comprobar similar hacinamiento y condiciones infrahumanas de vida, el pastor Monti aceptó que "el problema los ha desbordado" y el informe correspondiente ya fue girado a Cámara.

En cambio, nos invitó a conversar con refugiados alojados en el hotel Ritz, donde si parecen algunas privilegiadas pueden sobrevivir su exilio en forma más humana.

MAYORIA seguirá investigando. Solicitaremos informes al ministro del Interior, a la Dirección de Inmigración y a las autoridades sanitarias. Esperamos que el pastor Monti nos siga prestando su invaluable colaboración e información para llegar al fondo de este problema que nos atañe como argentinos, porque detecta nuestra imagen internacional. Y consideramos serios a los de la atención de que existe insalubridad hacia los ciudadanos chilenos que arriban a nuestro país. Paraguayos, bolivianos, uruguayos y chilenos siempre han tenido a nuestra tierra y es la primera acusación de este tipo que se hace pública. ¿Podemos ignorarla?

12/8/75

Miércoles 13 de agosto de 1975 Pág. 7

MAYORIA

"REFUGIADOS": AYER COMIERON MEJOR

Las notas publicadas por MAYORIA el sábado último y ayer sobre el "sitio" que habitan los refugiados chilenos en la calle Brasil, dieron sus frutos.

El pastor metodista Emilio Monti, quien anoche condujo a nuestra redacción para refutar los cargos hechos a CAHAF —entidad a cargo de los exiliados trasandinos—, apenas salió del diario se dirigió al "refugio". Era su primera visita al lugar. Recorrió las instalaciones —según de clararon ayer sus "protegi- dos"— y prometió pa- rar las necesidades más urgentes con algunos co-

lorados. Claro que antes mostró asombro porque le asombró saber que no le ha- bía informado nada.

Reconoció que se había enterado por MAYORIA que el robot bombardeado está descompuesto desde hace cuatro meses por lo que solo uno de los tres baños de la casa era uti- lizado por las 110 personas

(40 niños) que allí sobre- vivían. Cumplió su prome- sa. Ayer a la mañana 40 personas fueron traslada- das a otro refugio ubicado en la localidad de San Miguel Las 74 que se que- daron ayer estaban de fiebre. Un funcionario de CAHAF les entregó 400.000 pesos más para su manu- tención de dos días: lunes

y martes. Prometió volver el miércoles con más dinero. Deben haberlo pensa- do mejor. Horas más tarde volvió el mismo funciona- rio con otros 200.000 na- cionales. "Comprende todo lo que necesitan" —dijo— el miércoles vuelvo".

El viernes 1º de este mes (cuando la población del edificio era de 110

personas) les habían entre- gado 200.000 pesos que de- bieron durar hasta el jue- ves 7 —una semana—. Dos días les entregaron otros 200.000 pesos. No hay duda, las cosas están cambiando ¿Por qué?

MAYORIA sigue inves- tigando. Por lo pronto puede afirmar que el régi- men para la radicación de los refugiados no ha cambiado, como lo afirmó el pastor Monti.

"Lo que ocurre —dijeron los chilenos— es que nues- tra situación es muy com- plicada. Necesitamos un certi- ficado de buena conducta de nuestro país y eso trá- mite tarda meses por raso- nes muy comprensibles".

Malrimonios

"Aquí fracasaron todos los matrimonios", fue la amarga reflexión de una exiliada chilena que muestra otra fa- ceta del calvario de es- tos refugiados. Ellos, opiniones políticas apa- te, son seres humanos y hermanos latinoame- ricanos. ¿Por qué fru- scaron? A las precarias económicas y a la con- siguiente inseguridad se suma una absoluta fal- ta de intimidad. En una habitación conviven dos matrimonios con hijos y tres jóvenes solteras. En síntesis, el infierno entre cuatro paredes.

Niegan haber sido hostilizados por argentinos

MAYORIA escuchó todas las cam- pañas. El pastor Monti declaró que existía en la población argentina, antagónica hacia los chilenos. Los refugiados lo niegan de plano. En cambio, confirma- ron que no consiguen empleos perma- nentes por su condición de tales. La ma- yoría de ellos han sido delegados gre-

miales en fábricas de su país a "ar- gentinos poblacionales" (a que aquí llama- ríamos consejeros vecinales). El gobier- no del extinto presidente Salvador Allende confiaba en estos últimos para que se ocupasen de los problemas más apre- miantes de sus respectivos barrios.

MAYORIA informa para que se aplique el Estatuto de los Refugiados aprobado en Ginebra

LA ARGENTINA CUMPLE SUS COMPROMISOS

Cuarentena

Para llevar a los chilenos que aún permanecen en el asilo de la calle Brasil a que abandonen su lucha por un "bata negro" y alijados de quienes pueden escucharnos, CARNEP quiere trasladarlos a otro refugio en San Miguel. Por ello solicitó al Hospital Argentino que a pesar de los casos de hepatitis, meningitis purulenta y tuberculosis, acredite que esas personas no están afectadas. El médico que concurre al "refugio-infierno" —después de ver lo que allí ocurre— ordenó sensatamente que todos, por turnos, deben tomarse radiografías y análisis, someterse a revisión médica y aplicarse vacuna. Entretanto no pueden moverse de allí.

"Los Estados parte en el presente protocolo se obligan a cooperar en el ejercicio de sus funciones con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados o cualquier otro organismo de las Naciones Unidas que le sucediere, en especial le ayudará en su tarea de vigilar la aplicación de las disposiciones del presente protocolo". (Punto 1, del artículo II, del Protocolo sobre el Estatuto de los Refugiados, que se agregó a la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, firmada en Ginebra el 28 de julio de 1951, "considerando que han surgido nuevas situaciones de refugiados desde que se firmara dicha convención".

La Argentina es miembro de las Naciones Unidas y suscribe la Convención y el Protocolo. MAYORIA es un diario argentino nacionalista, crecientemente y por ende. No entra a considerar las ideas políticas de los refugiados chilenos. Solo pretende esclarecer utilizando todas las fuentes de información posible, la situación en que viven esos refugiados en nuestro país. En eso estamos.

Cuando nos ocupamos de los "refugiados" sostenidos por CARNEP (Comisión Argentina para los Refugiados del Consejo Mundial de Iglesias),

uno de los cuales —abundando en la calle Brasil— merece nuestra especial atención y la de las autoridades sanitarias por su intemperancia y falta de higiene, vimos nuestra redacción el sacerdote católico Lino Pedrini, secretario general de la Comisión Católica Argentina de Inmigración.

Dijo su tarjeta y añadió que MAYORIA lo entrevistase porque tenía mucho que decir al respecto. "Todo es un desastre", dijo. Acudimos a la cita y nos encontramos con que el acuerdo se negó a conversar con el periodista porque: "Ya hablé con el pastor Monal y ustedes tergiversan las cosas". Toda acusación tiene derecho a réplica. Las acusaciones de los refugiados chilenos contra el padre Pedrini y el asesor jurídico de su organización, doctor Rossi, son graves. MAYORIA tiene las puertas abiertas para que esas personas refuten lo manifestado por los ciudadanos transandinos.

La organización del padre Lino se encarga de las cuestiones jurídicas de los refugiados, representantes (representaciones ante las embajadas extranjeras que acepten hacerlos cargo de ellos), asistencia para el ingreso de documentos, trámites ante las autoridades argentinas, etc. También se ocupa de los "ambulatorios":

"Refugiados a los que se les entregan 240.000 pesos viejos para que vivan un mes, después... que se les arrojan", manifestaron los chilenos.

"En ese lugar —Laprida 930— sólo atienden martes y viernes. Llegan 40 personas, 10 para cada una de las especialidades. Así, quienes necesitan esos servicios para lograr una de esas mimeras comienzan a hacer cola la noche anterior", afirmaron. Los que consiguen ser atendidos —según los chilenos— deben ser muy sumisos. Admitir que los tienen de "amigos", delincuentes o de prostitutas a las mujeres. Cualquier intento de rebelión es castigado con el resto del grupo.

"Si la cosa pasa a mayores —agregan—, el doctor Rossi nos rompe la tarjeta de "status" (que los acredita como refugiados con derecho a asistencia) y nos arroja a la calle o llama a la policía para "que nos vayan en la cárcel".

Por su parte, el padre Lino se presenta delante de nosotros de haber pertenecido al "Ustachi" (movimiento político-militar croata adicto al Eje durante la Segunda Guerra Mundial). Según él mismo afirma "nos comíamos crudos a los comunistas". Un capitalismo, por cierto, poco cristiano.

Investigaremos

MAYORIA se ocupa de los refugiados chilenos desde el viernes último. Ayer, un colega de esta Capital también se hizo eco del problema. Es lamentable que el tema no logre mayor repercusión. Luchar para que nuestros hermanos latinoamericanos —a quienes acogemos en nuestra patria— vivan como seres humanos no es un compromiso políticamente ni afecta las relaciones internacionales de la Argentina.

MAYORIA entrevistará a las autoridades del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, a la delegación de las Naciones Unidas en nuestro país, a la Cruz Roja Internacional y a quien haga falta para aclarar este turbio asunto.

Refugiados: Hambre o fuera de la ley

Los problemas de los refugiados chilenos, de los cuales MAYORIA se viene ocupando celosamente desde su edición del sábado anterior, existen y son reales. Hasta las organizaciones que se ocupan de ellos (aunque a regañadientes) los admiten. Insistimos en el tema hasta que las soluciones sean humanas y definitivas.

Pero hay otro asunto que quieren a los argentinos y que es preciso tener en cuenta: la disyuntiva de algunos de esos refugiados entre morir de hambre o delinquir. La recopilación de datos efectuada por el diario las manifestaciones de los mismos chilenos y las declaraciones del pastor Américo Monti durante la asamblea realizada en el "infierno" de la calle Brasil que él no puede negarlas porque MAYORIA las obtuvo en forma directa) demuestran que la triste realidad existe.

En más: hay mujeres solteras — algunas necesitan — que no pueden optar más que por la prostitución. Esto afecta directamente

a la Argentina. Tampoco CAREF, la Comisión Católica Argentina de Inmigración ni el alto comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados,

pueden lavarse las manos.

En concreto está en la situación: los chilenos que han obtenido su radicación dejan de percibir ayuda y son arrojados de los re-

fugios. Los funcionarios a cuyo cargo se encontraban admitieron que a esos personas les resulta imposible conseguir trabajo por sus antecedentes de emi-

grantes sindicales o de dirigentes poblacionales durante el gobierno del Dr. Salvador Allende.

No pueden obtener ni traslado a otro país porque,

según afirmó el pastor Monti: "La Argentina no hizo ninguna declaración formal contra los refugiados chilenos y propugna una política de brazos abiertos que en la práctica no se cumple". Los demás países no quieren aceptarlos — informó Monti a los refugiados — porque están son perseguidos políticos en Chile, no en la Argentina.

Muchos de ellos hacen "changas" y duermen en los subterráneos. Frecuentemente son detenidos por falta de documentos. No tienen ayuda jurídica y solo les queda marginarse de la ley. ¿Tienen derecho esos emigrantes a trabajar en el problema a nuestra sociedad? Las autoridades argentinas pueden aportar algo para que esa política de "brazos abiertos" sea real? MAYORIA alertó sobre el problema y está a disposición de quienes proponen soluciones.

Insistimos: como argentinos, como cristianos y como socialistas no podemos dejar las cosas así como están.



16/8/75

MAYORIA
16/8/75

S.O.S.: Los refugiados necesitan ayuda

Esta nota es la última de una serie publicada por MAYORIA para informar a la opinión pública sobre la penosa situación por la que atraviesan los refugiados latinoamericanos en nuestro país. Ofrecimos todos los elementos de juicio y dimos oportunidad de opinar a todos los interesados.

El Alto Comisionado para los Refugiados de la ONU está a salvo de cualquier tipo de sospecha en lo relativo al cumplimiento de sus altos fines. La constante escasez de fondos es uno de los escollos con que tropieza en su labor la representación regional de dicho ente.

En el refugio de Brasil 430 hay 74 personas, 26 de ellos niños, que no comen desde hace tres días. MAYORIA se ocupó de este problema a partir del 6 del corriente y prometió "insistir hasta que se adopten soluciones definitivas". También dijo que "estaba a disposición de quienes propusieran soluciones". Ahora, finalizada la investigación y con todos los elementos de juicio reunidos, conociendo a toda la actividad argentina, a los organismos nacionales y a las sociedades de beneficencia y, en fin, a cuantos hagan de la solidaridad humana un ejercicio diario. Los refugiados chilenos —algunos de ellos ya ciudadanos argentinos porque legaron su residencia— son nuestros hermanos latinoamericanos y así pueden vivir como argentinos. Todos debemos compartir la responsabilidad y ayudar a lograr la solución. Se dice que MAYORIA que la situación actual en el país es difícil, al que hay en nuestra patria seres humanos que también necesitan esa ayuda solidaria. Pero los refugiados están a su disposición al encontrarse en el país que no en el suyo, carecen de documentos por los antecedentes no encuentran trabajo por no tener esos documentos o por esos mismos antecedentes y no pueden trasladarse a otros países porque la crisis es internacional y su responsabilidad es única y en común.

La representación Argentina de los Refugiados del Consejo Económico de la ONU es una entidad técnica. El pastor Raúl Monti admitió que parte de la culpa, con sede en Ginebra, del millón de personas necesitadas para sostenerse y alimentarse.

Durante una asamblea con la población de Brasil se prometió mejorar las condiciones de vida de esas personas. MAYORIA espera y desea que los extranjeros intenten lo mismo.

• Naciones Unidas

La representación regional del Alto Comisionado para los Refugiados (ACNUR), dependiente de las Naciones Unidas, según a MAYORIA en posición ante el problema. En una declaración dijo que "en la medida de lo posible se protegerá a los refugiados latinoamericanos que se encuentran en países latinoamericanos y brindarles asistencia técnica y económica a los organismos estatales o privados que ayuden a estas personas".

Estiman sus funcionarios que hay en el país más de 20.000 refugiados de países europeos —legados después de la Segunda Guerra Mundial— y unos 20.000 latinoamericanos.

Los principales organismos argentinos asistencias que los ayudan —agregan— son religiosos (católicos y protestantes) reunidos con otras asociaciones privadas en una comisión que asiste actualmente a 2.000 personas. "Desde 1973 —informaron— unos 2.300 refugiados han salido de la Argentina hacia otras regiones, la mayoría con ayuda de ACNUR y de los organismos religiosos mencionados".

La ayuda económica que puede brindar el ACNUR —agregan— proviene de contribuciones voluntarias de los países miembros de las Naciones Unidas, pero no alcanzan.

Los organismos religiosos tratan de reunir fondos para entregar a cada refugiado y su familia el equivalente aproximado de un salario mínimo mensual y rinden reglamentariamente cuenta de sus gastos a los donantes, pero como entidades autónomas, son responsables de la fijación de los tipos y pautas de la asistencia que brindan a los refugiados.

La declaración de ACNUR (Alto Comisionado para los Refugiados) concluye: "No se nos escapa que la casi permanente escasez de fondos, el alza del costo de la vida y sobre todo el flujo creciente de refugiados económicamente necesitados hacen que esta función en la Argentina no pueda ser perfecta en todos sus aspectos y que esos refugiados no reciban realmente todo lo que necesitan".

• Responsabilidad

El asunto es claro. Habiéndose aceptado que la publicación ayer por MAYORIA es rigurosamente cierto, pero teniendo en cuenta que los fondos para auxiliar a esas personas no alcanzan, todos debemos participar de la solución de este problema humano.

El pastor Raúl Monti (de CAREF) ya comenzó a desmantelar el refugio de la calle Brasil y anunció a sus seguidores que deberán abandonarlo. Quienes ya tienen su residencia no recibirán más ayuda. Demostremos que a pesar de nuestras múltiples preocupaciones somos capaces de compartir nuestro pan y nuestra vida con los necesitados.

Los Refugiados Chilenos

montaña este mediodía la situación planteada por asaltados chilenos en las oficinas del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. El dispositivo policial de la ciudad fue durado considerablemente esta mañana, permitiendo el tránsito por la zona. Habría sucedido

Al como lo anticipamos ayer, el insólito episodio organizado por un grupo extremista, en el mayor número de asilados en guerra, provocó un serio alarma en el radio eléctrico en la ciudad. Las medidas adoptadas apenas conocido suceso, la Policía Federal y el fin de aislar la zona, con lugar a un gigantesco movimiento de tránsito en alrededores del Obelisco y las adyacencias, que se prolonga hasta altas horas de la noche. En el lugar, San Jacinto y Diagonal Norte, se ubican numerosos vehículos militares, incluso uno de la guardia de explosivos, dos escoras mecánicas del cuerpo bomberos y una ambulancia.

Asimismo, personal político, reacción, con ar-
te largas, en los edificios
teros a la oficina ocupan-
do funciona el Alto Co-
mando de las Naciones
Unidas para los Refugiados—
el el objeto de cercar a los
puentes. En las diurnas ho-
ras de la vigilia, tal como
expresara LA RAZÓN
en sus declaraciones, policías
marcan que la actividad
organizadora se limitaría a
guardar el orden. Esta
falta el operativo policial
reducido en forma consi-
derable, permitiéndose el trán-
sito por la zona, en tanto que
mantenía una discreta ve-
lancia sobre el edificio.

trascendiendo a metodías que gestiones realizadas a nivel internacional por el organismo mundial estaban a punto de concretarse. Esta constancia haría proveer a un cualquier momento a refugiados que originaron dudas en ciertos traslados a EE.UU. desde donde se reenviarían al exterior. Se le dio el dato logrado por LA RAZON. Suecia se había dado a duras la vista correspondiente en tanto que refugiados sugirieron se hicieran gestiones ante los gobiernos de Finlandia y Noruega. Ante los fueron suministrados alimentos y otros se ocurrió esta manera, pero lo dijo LA RAZON, y lo menos uno de los refugiados se halla armado con revólver calibre 7.62. La liberaron a varios rebeldes, manteniéndose en cautividad a sus nombres, todos en empleos de la oficina apod. Un funcionario de UN, que se identificó con el doctor Karénzén Camacho, director del Centro de

las gestiones ante Surin. Un hecho, por sí mismo, que califica. Los refugiados, por su parte, fundamentan su comportamiento explicando su presencia. Los refugios, algunos de los cuales fueron destruidos, están ocupados por personas que no son los culpables de la violencia. Percepción internacional sobre el suceso.

irreflexivamente, los refu-
gios Robert Schlegel, que de in-
mediata y con la ayuda del ad-
judante, los capitanes Carlos
Romero y Enrique Jarray,
el mayor de la unidad, Elio
Pignatelli, Medeiros y como
una comunicación más des-
pués de las 2 de la tarde, publi-
camos el "total apoyo de las
fuerzas vivas del país a la
causa de la República latinoame-
ricana para que el actual su-
fimiento sea disminuido y se
eviten las dificultades antes
en otros oportunos".

En el interior

Ginebra (I.P. A.P. ANSA y Reuters). — El polaco Stanislaw Agn. Kania, alto funcionario de las Naciones Unidas para el Refugiados, dijo hoy al recibir las demandas de los 8 millones y un trescientos mil polacos y 8 millones al recibir la delegación en Buenos Aires de todos organismos internacionales. Su reconocimiento personal es que se les entregó los documentos de identificación que les permitían entrar con otros 10 familiares, abandonando en Argentina, muchos empujados a Suecia, Holanda y Bélgica, como los países a los que preferían viajar. Es necesario de dar con...

Robert Muller, uno di quei
cattolici che qui comen-
tano leffondamento, afferma che
gli ebrei rifugiati ne hanno
sentiti, pero che la situa-
zione non e grave.

Los vehículos se esparcieron al disperse durante la noche mientras los defensores se turnaban para vigilarlos. No es el problema con las autoridades argentinas. Sólo son los funcionarios de las Naciones Unidas. En 1982 un delegado de Aga Khan viajó a Chile por Buenos Aires y Alto Comisionado y el representante general de las Naciones Unidas Rüdiger Waldhorst, pidiendo al gobierno argentino que desistiera a respecto de la violencia para reunirse a los asilados. Ha habido señalado que sean reunidos las Naciones Unidas que pueden las ofertas del organismo a fin de que el asilados de la ciudad de Buenos Aires Robert Muller, quien cumplió con un mes de prisión por haberse unido a la Resistencia Argentina, que la Nación de Chile, Carlos Ortiz de Iturriz, asilado en México, y el asilado en Chile Waldhorst quien está en calidad de la guerra y que los refugiados podrían abandonar a Argentina si hay algún...



Uno de los rehenes en el momento de ser liberado

Información del organismo
muertos en Buenos Aires, di-
jo a LA RAZÓN que la si-
tuación es un problema de
los inmigrantes que acuden a
buscar la UN. Agregó que
tiene la certeza de que muy
poco "quizá en horas", pa-
rá colación "se resuelve pro-
blemas", puntualizando que pa-
ra ello se cuenta con la co-
laboración de las autoridades
argentinas.

En la cancelleria

"El territorio donde está instalada la representación del Año Comemorativo de las Naciones Unidas para las Relaciones de esta región a la Argentina", afirma el cónsul, Manuel Araya Cordero luego de recibir en su despacho al representante regional del organismo nortino Daniel Sutton Blanchard, quien era acompañado por Sara Livingston Twamson, representante residente adjunta del programa para el desarrollo de la misma organización internacional y del director de Centro de Informaciones de las Naciones Unidas, Héctor Fernández Camacho. "La República Argentina, a través el cónsul, se une a la fuerza de la ley, y las autoridades nacionales se comprometen a garantizar la seguridad de los agentes diplomáticos que la representación misma anterior a abandonar su sede para dirigirse al exterior". Finalmente Araya Cordero expresó que "tampoco dudamos a la autoridad argentina para asegurar aceptación de otro cargo".

tada para recibir a quienes se propongan residir en él.

Un comunicado

Por su parte, los 10 a 15 mil soldados militares extranjeros, que en mayoría chilena, podían llegar a la presencia de una comunidad donde se hallan que "habiendo agotado a sus soldados al principio y cuando se sabían que a su vez, pudan al arma que afecta a los indígenas chilenos y a los militares, se adaptaron al uso de las armas de fuego de la ACNUR. Además que "habiendo sido inhumano a los refugios chilenos y latinoamericanos en contra de la resistencia organizadora mundial" sin que por ello afecte en absoluto nuestro respeto a la soberanía del sacro suelo argentino". El documento aliente finalmente que "cuando expresion de violencia por parte de las fuerzas públicas y de seguridad, tener graves consecuencias a los chilenos".

Los rehenes

Amoche fueron liberados 15 mujeres y un hombre entre los que están mantenidos en una celda, quedando en libertad de tales cinco hombres. Los liberados son Loda Hernandez, Silvia de Danti, Cecilia Costa, Diana Casparian, Catalina Pitarque, Rosalini Delma, Selva Genta y Jolad Roman. Alejandro Henao que sufrió un ataque de epilepsia fue trasladado a una clínica externa. Por lo que dentro del campamento se pasaron una noche normal dentro de lo que fue el campamento, pero con la intención de pasarse la noche en el exterior.

que se manifesta de modo a
reclutarse.

El alto comisionado, Agn Kham, informó que ha pedido a Suiza, Dinamarca y Argentina, que acepten a los 9 refugiados y ahora está esperando la respuesta. Estos se encuentran en la Argentina en proximidades de estar en campamento y sin poder viajar a otro país, debido a que no tienen sus documentos cuando cruzaron la frontera desde Chile, habiendo asegurado no pertenecer a ningún movimiento izquierdista o extremista chileno. El problema planteado involucra a sólo 9 de los 18.000 refugiados chilenos que desean abandonar la Argentina, desde donde ya salieron 2.500 y esperan hacerlo entre 3.500. Desde Bruselas se informó que, en principio, Bélgica no tiene inconvenientes en admitirlos, pero que no se ha recibido pedido alguno en la embajada en Buenos Aires. También, los Capatzenos se manifestaron habiendo recibido una notación de la Cruz Roja Internacional en Viena. El primer ministro danés, Andersen, confirmó el pedido y que la elección conversaciones con otros países a los mismos efectos.

en
Como
tivos

El grupo de refugiados chilenos, al ocupar la oficina de las Naciones Unidas, se enfrentó a la fuerza policial. Los ocupantes, que se autodenominan "Comité de Liberación", exigen la liberación de los presos políticos y la salida de Chile de las tropas extranjeras. Los ocupantes, que se autodenominan "Comité de Liberación", exigen la liberación de los presos políticos y la salida de Chile de las tropas extranjeras.

El grupo de refugiados chilenos, al ocupar la oficina de las Naciones Unidas, se enfrentó a la fuerza policial. Los ocupantes, que se autodenominan "Comité de Liberación", exigen la liberación de los presos políticos y la salida de Chile de las tropas extranjeras.

Para
nales
Total

El grupo de refugiados chilenos, al ocupar la oficina de las Naciones Unidas, se enfrentó a la fuerza policial. Los ocupantes, que se autodenominan "Comité de Liberación", exigen la liberación de los presos políticos y la salida de Chile de las tropas extranjeras.

Refugiados Chilenos Protagonizaron un Insólito Episodio: Ocuparon una Oficina de las Naciones Unidas y Tienen Como Rehenes a sus Empleados



La gente circula frente al local sin pensar en lo que allí ocurre

UN hecho insólito sucedió esta mañana en zona céntrica de Buenos Aires. Un grupo de alrededor de 40 refugiados chilenos tomaron por asalto las oficinas del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados, ubicadas en el 8° piso del edificio de la calle Salpeter 280, y tomaron como rehenes a los empleados. Alrededor de las 10, numerosos carros de asalto de la Policía Federal, con sus botaciones rompedoras, habían tomado posición en los alrededores, cortándose el tránsito en un radio de varias cuadras. Se estimaba que las oficinas serían asaltadas por la fuerza, en tanto se esperaba que llegaran a buen fin las negociaciones entabladas con los ocupantes, quienes eran advertidos de las medidas policíacas.

Se logró saber que los ciudadanos chilenos que protagonizaron el episodio ingresan un número de 45 personas que fueron internadas en nuestro país luego de los sucesos que culminaron con el derrocamiento del presidente Salvador Allende. Desde entonces tales ciudadanos fueron alojados en una vi-

vienda en Brasil al 400 de esa ciudad. Las viviendas, hace poco tiempo fue desalojadas por la comuna en razón de sus precarias condiciones de salubridad y habitabilidad, y desde entonces sus ocupantes anduvieron desambulando por la zona de Constitución, sin haber logrado asistencia por parte de ningún organismo oficial.

Se supo que los hombres no logran empleo en razón de su situación y por no poseer sus documentos en condiciones. Con todos estos antecedentes, hoy por hoy ante el medio día, decidieron tomar las oficinas antes mencionadas al tiempo que se encontraban en las dependencias interiores a alrededor de 10 ó 12 empleados. Las versiones circulantes señalan que poseerían armas, pero no se pudo confirmar la versión. Se dijo además que cada su condición en los últimos tiempos el ocupante de la UN no les prestaba ninguna clase de ayuda, por lo tanto, Roberto Muñoz, quien tendría a su cargo tal tarea, no pudo ser localizado. Al cierre de esta edición los servicios policíacos se aprestaban a desalojar el local.

Página

Se C
Zon
Ej

El D
Mu
constit
da de
peda d
12, de
Uta
tambie
la Pu
Cigala
el por
man d
mo de
noret
dos de
por
carre
no, ch
quitar
los sob
de su
espeto
Joso E
de la
mas de
da
de en
Luz re
mismo
rues y
les po
de la
da na

El
puntu
cual
veclan
vering
los Co
repro
fido t
faca
paradi
ganien
agreg
Coma
adueñ
Quere
veino
pueñ
dona
resive
m. El
ólo los
todes d

Cor
An

Energía

El Dr. Odo Odo
Nueva S...
la Com. As...
R...

REFUGIADOS: SE VAN A ARGELIA

Hubo solución en el caso de los "refugiados latinoamericanos" que el miércoles último ocupan la oficina de la ONU, en Buzsach, 280. Al cierre de esta edición, los refugiados abandonaban el edificio y, con fuerte escolta policial, se apresaban a trasladarse al aeropuerto internacional de Estelita para emprender viaje rumbo a Argelia.

Las engorrosas transacciones, que demandaban un viaje especial a nuestro país del Alto Comisionado para Refugiados de la ONU, Baroddin Aga Khan, y irlandés John Kelly, culminaron así con un arreglo que —según los señados— es "satisfactorio", aunque dejará expresa constancia de su preocupación por los "miles de refugiados" que aun permanecen en nuestro país y cuya situación se debe analizar en los próximos días.

En principio, quienes ocuparon el local de la organización mundial expresaron su deseo de alojarse en Suecia. Pero este país, que ya ha ofrecido hospitalidad a casi 1.000 chilenos, se negó a aceptarlos. Similar criterio expresaron Noruega, Holanda y Dinamarca. Finalmente, después de las 18, el señor Kelly anunció: "Irán a Argel", y quedó zanjada la espinosa cuestión.

♦ TRAMITES PREVIOS

Poco antes de mediodía, los refugiados hicieron conocer un escrito al que dieron en denominar Comunicado N° 5. Consigna: "El Comité de Refugiados Latinoamericanos, al finalizar la segunda noche de la toma de ACNUR, informa que los rebeldes durmieron toda la noche bien agachados, ya que el Comité de Ayuda al Refugiado haciendo derroche de dinero —siempre lo hace cuando no debe— compró y envió 40 frazadas de primerísima calidad. Mientras antes parábamos hambre, ahora estamos tirando comida, pues el CAIR, demostrando hallarse muy preocupado por el apela salafcho de los rebeldes, viene proporcionando verdaderos banquetes. Si existe tanto dinero como para derrocharlo inútilmente, ¿por qué los pastores Maggi y Heller no se preocupan un poquito de los 3.000 refugiados s. más que todo, con los compañeros del infierno de Brasil 420, que desde hace más de dos meses no reciben ayuda de estos señores, y dejan pasar hambre a mujeres y niños?"

♦ ADHESIONES

El "comunicado" indica más adelante que recibieron "mensajes de apoyo de los compañeros que afuera luchan por la causa común del refugiado latinoamericano. En uno, nos prometen una huelga de hambre general para el caso de que no tengamos nuestro problema solucionado en las próximas horas. Considerando lo expuesto, decidimos a partir de este mismo momento no permitir la entrada de alimentos o cualquier otra cosa destinada a aumentar la comodidad de los que aquí estamos. Apenas consintáremos la entrada de medicamentos. Mantendremos en todos sus términos nuestra firme disposición de no volver atrás en ningún obstáculo y de no emplear la violencia hasta que nos veamos violentados".

♦ TRATATIVAS

Las negociaciones para la rápida solución del problema de los refugiados avanzaron sensiblemente en la víspera con el arribo del subdirector de la División Jurídica, del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), John Kelly, procedente de Ginebra. El funcionario internacional tomó contacto de inmediato con los 9 refugiados que desde el miércoles mantienen ocupadas las dependencias de esa organización en Buenos Aires. Posteriormente, dialogó con el canciller, doctor Manuel Arana Cortez.

♦ EN LA CANCELLERIA

Kelly concurrió al Ministerio de Relaciones Exteriores en compañía de Sarah Livinston, adjunta del Programa para el Desarrollo de las Naciones Unidas, y de Daniel Sutton Blanchard, de la oficina local de ACNUR. Al retirarse, el grupo rehusó formular declaraciones, pero posteriormente, ante el reclamo de los periodistas, lo hizo el propio cancelier.

El doctor Arana Cortez consignó que sus visitantes habían acudido para expresar el agradecimiento de esa dependencia de la UN por la actitud que asumió en la emergencia el gobierno local.

Asimismo, se indicó que las gestiones de estos funcionarios se realizan para obtener un país de destino para los refugiados, tratativas a las cuales es ajeno el gobierno argentino, y que se hallan a punto de concluir con éxito.

♦ DENEGATORIAS

COPENHAGUE, 19 (UPI). — Dinamarca y Holanda no aceptarán en sus territorios a un grupo de exiliados chilenos y a un brasileño que mantienen refugio en Buenos Aires, anunciaron fuentes oficiales de los dos países.

Están en Argelia los refugiados

Llegó ayer a Argelia el grupo de refugiados latinoamericanos que el miércoles último ocupó por la fuerza las oficinas del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), tomando como rehenes a 14 funcionarios del organismo. Los nueve chilenos, luego que el gobierno argentino accediera a recibirlos temporalmente. Antes de partir, los señados impusieron a la ONU la exigencia —satisfecha— de viajar acompañados por siete de sus familiares.

La lista de refugiados es la siguiente: Emiliano Barra Castillo, Guillermo Vega, Alberto Segundo Jofre Vidal, Miguel Messina, José Pedro Raggio, Días, Edson Méndez, Bernardo Cortés, Soledad Pacheco, Cerezo, Juan Anacleto Santoro, Edith Delgado Pastor, María Angélica Vega, María Valadez, Basilio Velasco, Patricia Torres Muñoz, y Rosa Adriana Méndez. Los cuatro últimos se unieron al grupo en las últimas horas, junto a los alcos Gerardo Vidal Benítez, Angelica Vidal Benítez, y Carlos Roberto Cortés Muñoz.

Un portavoz del grupo declaró que pensaba "urgentemente llevar una lista completa en Argelia", y criticó a los funcionarios de las Naciones Unidas por lo que calificó de "asistencia deficiente a los refugiados", subrayando que su acción "no estuvo dirigida contra el gobierno argentino, sino contra la ONU". En Buenos Aires, los señados John Kelly, director adjunto de la División Protección (con sede en Ginebra), Herbert Müller, representante regional para América Latina, y Franz Kraenz, representante regional adjunto para nuestro país, explicaron durante una conferencia de prensa que en Argentina hay más de 15.000 refugiados (65% de chilenos y el resto bolivianos, uruguayos y brasileños), de los que solo están registrados por la ONU 9.500. Todos están en tránsito, esperando que algún país los acepte para su instalación permanente. Hasta ahora, en los últimos dos años fueron recibidos 2.400. Los restantes 7.100 en "Centro de Acogida", trasladados bajo supervisión de la ONU a través de organizaciones religiosas y sociales, o en autobuses y personas privadas, cuando no desembarcan por la vía pública a raíz de la falta de dinero y de alojamiento. El número de refugiados crece constantemente —puntualizaron— ya que cada mes llegan 200 y solo alrededor de 150.

VERDES 10
40LT, 4A
40RA

Fueron recibidos en Argelia los 17 refugiados políticos

Arribó ayer a Argelia —que aceptó recibirlos y les otorgó asilo temporal— el grupo de 17 refugiados que, por espacio de 35 horas, estuvo por la fuerza las oficinas del Alto Comisionado de las Naciones Unidas manteniendo como rehenes a miembros del personal del organismo. De esta manera quedó superada la situación creada a raíz de los reclamos de los refugiados que solicitaban salir del país. "Estos hechos no contribuyen a facilitar una solución al problema de los refugiados" declaró en Buenos Aires, el director adjunto de la división protección de las Naciones Unidas, John Kelly.

El viaje

Después de que Dinamarca, Bélgica, Suecia y Holanda se negaron a recibir a los exilados, Argelia aceptó darles asilo temporal, después de una gestión personal del secretario general de la ONU, Kurt Waldheim, ante el ministro de Relaciones Exteriores de ese país árabe. La decisión de las autoridades argelinas fue anunciada en horas de la tarde de viernes por el Alto Comisionado, príncipe Saidreddin Aga Khan, desde Ginebra.

Tras realizar escala en Dakar, la máquina de la empresa Alitalia que los condujo desde Buenos Aires, arribó al aeropuerto de Milán, donde duró continuo viaje a Roma. En esta ciudad italiana recordaron viaje hacia Argelia, pero debido a inconvenientes en el tren de aterrizaje, la máquina que los transportaba debió retornar al aeropuerto internacional Leonardo Da Vinci, de la capital italiana, veintidós minutos después de despegar. El avión aterrizó sin incidente alguno y volvió a levantar vuelo, luego que los mecánicos reemplazaran una falla de la luz de advertencia en la cabina de mando.

Durante un breve encuentro con los periodistas, poco antes de la partida, el vocero de los refugiados, el brasileño Edison Mendes Diaz, dijo que la ocupación de la oficina del alto comisionado, tuvo por objeto atraer la atención de la opinión pública internacional sobre la situación de estos. "Seguiremos ocupándonos de la suerte de todos los demás refugiados políticos que están todavía en la Argentina" —agregó— entre los cuales hay numerosos chilenos, brasileños y bolivianos. Como nosotros —manifestó— esos refugiados quieren establecerse en otros países, pensamos por ello —finalizó— que nuestro gesto que no estuvo dirigido contra el gobierno argentino, incitará a otros países a ofrecerles hospitalidad.

Como se recordará, el grupo estaba constituido por dieciséis exilados chilenos y uno brasileño. Lo componían María Angélica Vega, 30 años; José Pérez Raggio, 25; Miguel Vega, 14; María Baklan Velasco, 26; Sebastián Pacheco, 24; Xosé Sanchoval, 24; Guillermo Vega, 29; Emiliano Castillo, 38; Edith Fisher Delgado, 23; Ro-



El señor John Kelly, director adjunto de la división Protección de las Naciones Unidas, durante la conferencia referida a los refugiados.

muldo Cortes Royce, 37; Nelta Nóbiz Rojas, 38; Patricia Cortes Núñez, 18; Alonso Vidal Bohez, 26; Ángel Berengas, 1 años; Alonso Berengas, 5 años. Todos de nacionalidad chilena. Junto a ellos se encontraban el ciudadano brasileño Edison Mendes Diaz, de 21 años y un bebé de solo 40 días, Carlos Rodrigo Cortés, nacido en la Argentina.

Finalmente, el vuelo de Alitalia arribó ayer por la noche a la ciudad de Argel, donde el grupo de refugiados recibió asilo temporal del gobierno argelino.

Conferencia

"No puedo disimular que hechos como el ocurrido no contribuyen a facilitar una mejor solución al problema de los refugiados" dijo el señor John Kelly, director adjunto de la división protección de las Naciones Unidas, en conferencia de prensa convocada por el centro de informaciones de la ONU, para referirse al episodio protagonizado recientemente en Buenos Aires, por 2 ciudadanos chilenos y 1 brasileño.

El señor Kelly, quien viajó a raíz de los mencionados sucesos que derivaron en la ocupación de la delegación de su representante regional, donde la capital del organismo en Ginebra, agudizó la actividad asumida por la Cancillería, el Ministerio del Interior y la Policía Federal en la emergencia.

También informó que la obligación de mantener a los refugiados corresponden al gobierno que los acepta y que las Naciones Unidas a través de sus delegaciones pertinentes realiza una labor de complementación que en lo que va del año en curso ha sido del orden de los 2 millones de dólares, en nuestro país.

Aclaró el señor Kelly que en la Argentina existen 15.000 refugiados, de los cuales solamente 3.500 están registrados como tales. De esta cifra, 2.300 ya tienen destino; otra cifra similar han regularizado su situación en el país y pueden trabajar y el resto o sea 1.500, siguen dependiendo de la ayuda estatal y de las organizaciones que cuyo objetivo es precisamente velar por los refugiados.

Según informó el señor Robert Muller, representante regional del Alto Comisionado para los Refugiados y que quedó como uno en los reclamos, explicó en detalle los sucesos que son del dominio público, formulando algunas aclaraciones en relación con los mismos.

Así dijo el señor Muller que el comportamiento de los protagonistas del hecho fue correcto en todo momento y que su decisión fue viajar en grupo, juntamente con sus familiares que no habían participado de la ocupación y no residir en ningún país socialista.

Asimismo, esas exigencias —según el señor Muller— fueron motivo de la prolongación de las negociaciones que tuvieron por fin dos vuelos, lográndose por fin el acuerdo de aceptar el ofrecimiento de Argelia y aprovechar el vuelo de Alitalia.

Muller indicó que antes de retirarse los refugiados entregaron revólveres y 50 balas, negando la existencia de granadas de mano.

Finalmente se aclaró que la negativa de Suecia, Holanda, Noruega y Bélgica respecto de su decisión de no aceptar bajo presión y que "la situación es, que la Argentina en uso de su soberanía ha admitido a estos refugiados en su territorio y al darles refugio es su responsabilidad internacional".

CLARIN

12/10/75

Gestiones acerca de los refugiados extranjeros

Hasta el mediodía de ayer no se habían producido hechos de violencia en torno de la situación de los exiliados chilenos que ocuparon una sede del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) ubicada en Salpacha 288, 8° piso. Permanecen allí, como rehenes, cinco personas que trabajan en las oficinas. Son ellas, Carlos Rodríguez (el único argentino del grupo), asesor jurídico de la comisión, otra persona de apellido Müller, de nacionalidad suiza, delegado regional, e Isidoro adjunto, de apellido Aráoz, cuya nacionalidad no pudo establecerse; Enrique Pinzon, jefe de Programación, y una quinta persona no identificada.

El jefe de la sección Documentación, Sr. Delmaro Iwanow, manifestó que el alto comisionado se había comunicado con los gobiernos de Suiza, Suecia y Francia, países en donde debían residir los refugiados, para transmitirles el pedido de estos, pero, en todos los casos, las autoridades de las mencionados de esos países, manifestaron su negativa a recibirlos, manifestando "que no conocen los antecedentes de los peticionantes".

En la noche, también, que ayer llegó al país, procedente de Ginebra, el subdirector de la División Jurídica del ACNUR, John Kelly, quien se entrevistó con los refugiados y con las autoridades del gobierno argentino. El funcionario fue recibido en el aeropuerto de Ezeiza por el señor Daniel Blanchard, representante al organismo internacional.

Los ocupantes, mientras tanto, manifestaron que mantendrán su posición de no violencia "hasta que seamos atacados", y reafirmaron que su actitud obedeció al descontento "por la incorrecta actuación de los representantes de ACNUR para con los refugiados latinoamericanos".

En el comunicado conocido ayer, a las 1, los ocupantes solicitaban el apoyo de las fuerzas vivas del país a su causa para que el "actual sufrimiento" sea disminuido y se eviten "actitudes semejantes en otras oportunidades".

El subdirector, señor Kelly. A todo esto, el subdirector de la División Jurídica del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), señor John Kelly, conferenciaba desde las 11.35 con los nueve exiliados. Cuando se retiró, después de tres horas de parlamentar, se negó a formular declaraciones

Las gestiones

GINEBRA (AP). — El alto comisionado de las Naciones Unidas para los refugiados dijo que ha consultado a varios países si están dispuestos a aceptar a los refugiados latinoamericanos que pertenecen a varios rehenes en la oficina de la comisión en Buenos Aires.

Deploremos el empleo de la fuerza y la violencia, pero esto llamará la atención sobre el problema de los refugiados, expresó el alto comisionado. Según Juan Aráoz, a la vez subdirector de la Comisión, señaló que se sentía aliviado de saber que las autoridades argentinas concederán salvoconductos a los refugiados, de modo a que esto signifique la libertad para los rehenes.

Funcionarios de la Alta Comisión dijeron que Holanda rehusó dar asilo a los refugiados. Más tarde se anunció en Estocolmo que los refugiados ecuatorianos no son bienvenidos en Suecia. La subsecretaria del Trabajo, Anna Gruta Letich, dijo que pese a su negativa, el gobierno sueco continuará en el futuro ayudar a los refugiados chilenos en América del Sur a viajar a Suecia.

El principio Aráoz expresó en conferencia de prensa aquí que la Comisión no tenía respuesta de ninguno de los otros países, pero manifestaron que en casos urgentes de refugios al organismo apoya generalmente a una veintena de países.

Los funcionarios manifestaron que Holanda rehusó en

forma absoluta y señaló que no estaba dispuesto a aceptar a refugiados por extorsión. Los funcionarios dijeron que era importante la cuestión del precedente, ya que los gobiernos que concedan asilo en esta circunstancia pueden verse tentados a otorgarlo en otras similares en el futuro.

Comunicado de los refugiados

Ayer, telefónicamente, LA NACIÓN obtuvo un comunicado de los refugiados.

Dice que no recibieron del Alto Comisionado, en Ginebra, ni del señor Kelly ninguna comunicación concreta respecto a una solución de su problema. Los refugiados manifestaron que desearían "las varias noticias divulgadas respecto a cualquier tipo de solución o de viaje para las próximas veinticuatro horas".

El comunicado de los refugiados añadió que informaron al señor Kelly sobre sus datos personales y que reafirmaron la decisión de alzar sus objetivos. Señalan que ayer "la situación fue calma y de entera tranquilidad" en el recinto de la oficina.

Por último, los refugiados expresaron su agradecimiento a los funcionarios argentinos por estar cooperando para proporcionar una solución.

LA NACIÓN

VIERNES 10 OCT 75

En la Cancillería

Funcionarios de las Naciones Unidas concurren nuevamente a la Cancillería. Esta vez al grupo el señor John Kelly. Al final de sus conferencias se entrevistaron con el canciller, Dr. Manuel Aráoz Castex.

El Dr. Aráoz Castex informó que el objeto de la visita de los funcionarios fue asesorar la acción del Gobierno. Interrogado sobre si hay una solución para el destino de los refugiados en conflicto, respondió: "Según lo informado por los visitantes, las gestiones que realizan para otorgar un país de destino para los autores de los hechos —crímenes que son ajenos al gobierno nacional, distado el canciller— están a punto de concluir".

Los funcionarios internacionales sin ningún temor de coartada, rehuyeron el diálogo con los periodistas.

Por otra parte, en fuentes competentes se dijo que nadie más que el gobierno puede recibir a los refugiados.

EN PLENO CENTRO, 46 REFUGIADOS CHILENOS TOMAN UNA DEPENDENCIA DE NACIONES UNIDAS Y TIENEN 13 REHENES

Un sector céntrico de la ciudad fue hoy conmovido con la ocupación violenta, por parte de 46 refugiados chilenos, de oficinas de las Naciones Unidas, situadas en el octavo piso del edificio de la calle Sulpicha 280. Los refugiados, en acción evidentemente planeada al detalle, irrumpieron en las oficinas, al parecer algunos armados, y redujeron a quienes allí estaban, manteniéndolos en calidad de rehenes. Al cierre de esta edición, la policía se apresuraba a intervenir desalojando a los intrusos. Previamente, se había interrumpido el tránsito en esa calle. El hecho ocasionó notoria confusión en peatones y en el tránsito automotor.

De acuerdo con los detalles reunidos en el lugar donde aconteció la singular "ocupación", la irrupción de los chilenos se produjo a las 11, en dependencias destinadas al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). Primero, pudieron dominar mediante amenazas a un funcionario del organismo internacional, y después a otras doce personas, a las que mantenían como

Ultima Hora

Año I - Bs. As., Miércoles 8 de Octubre de 1975 - N° 222 - \$ 7,-

rehenes mientras hacían conocer sus exigencias para liberarlos.

Se pudo determinar que esos refugiados chilenos habían permanecido en el edificio de la calle Brasil 430, de esta Capital, cuando hace tres meses la Municipalidad procedió a desalojarlos; allí funciona a CAPEB, una dependencia de las Naciones Unidas, destinada a la ayuda a refugiados. Los chilenos llegaron a Buenos Aires después que en Chile fue depuesto el gobierno del doctor Salvador Allende.

Ahora, según se supo, se hallaban en una situación muy difícil: sin documentos, sin trabajo y, en consecuencia, sin medios para subsistir. Por ello apelarón a la fuerza, ocupando las oficinas de las Naciones Unidas en la calle Sulpicha, a fin de obtener que sus problemas sean resueltos.

Un comunicado, entregado a los periodistas por el "Comité de Refugiados", expresa que "los horrible y dramático que afecta a los refugiados chilenos, sin asistencia material, ni ayuda moral de ninguna especie", se acusa de "retrogrados" a los funcionarios de las Naciones Unidas; se pide la solidaridad de las organizaciones democráticas de la Argentina y se agrega: "Desistamos abandonar el país, si se nos dan las seguridades indispensables. No desistamos de luchar aunque inútilmente, pero estamos dispuestos a morir hasta las últimas consecuencias". El comité, que dice representar a los refugiados chilenos y latinoamericanos, confirmó que tenía 13 rehenes en su poder, en el edificio de la UN: 7 mujeres y 6 hombres, advirtiendo "que cualquier situación de violencia por parte de fuerzas de seguridad traerá graves consecuencias a los rehenes".

SE INICIO LA HUELGA DE PANADEROS

• Información Página 2



Salieron anoche del país los refugiados políticos

Partieron anoche con destino a Argelia, país que aceptó recibirlos temporalmente, los asilados políticos extranjeros que el martes último tomaron por la fuerza las oficinas del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, ubicadas en pleno centro de la Capital Federal y conservaron como rehenes a personal del organismo hasta que lograron se accediera a su reclamo. Los ocupantes del local eran una docena, en su mayoría chilenos, pero su número ascendió a 17 al salir del país, luego de que se les sumaron familiares.



Con expresiones de júbilo por el éxito de su forzada gestión para salir del país, una pareja de refugiados chilenos se encomina hacia el avión en que iniciaron viaje rumbo a Argelia.

Al cabo de tres días de intensas gestiones diplomáticas, logró una solución al conflicto planteado por los 12 refugiados políticos que ocuparon las oficinas del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en esta capital y conservando a seis rehenes, tomados entre el personal del organismo internacional, exigieron el traslado del grupo a otro país.

♦ Difícil gestión

Desde ese momento, y hasta ayer, fueron desarrollándose las gestiones de la ONU, tendientes a lograr la admisión del grupo de refugiados por parte de algún país miembro. Según cables de las agencias internacionales, las tareas no fue fácil y hubo numerosas naciones que se negaron a recibirlos, entre ellas Dinamarca, Bélgica, Suecia y Holanda, que fundamentaron su rechazo en la actitud de violencia asumida por los refugiados al mantener rehenes en respaldo de sus reclamos.

Finalmente y gracias a una gestión personal del secretario general de la ONU, Kurt Waldheim, ante el ministro de Relaciones Exteriores de Argelia, ese país árabe aceptó recibir al grupo ocupante de la sede del ACNUR en Buenos Aires. La decisión argelina fue anunciada en las últimas horas de la tarde de ayer por el Alto Comisionado, príncipe Sadruddin Aga Khan, en Ginebra.

♦ Rumbo a Ezeiza

Informados de esto los funcionarios del organismo internacional en nuestra ciudad, tomaron de inmediato las providencias necesarias para cumplir el traslado de los refugiados, cuyo número finalmente se habría elevado a 17, al agregarse a estos algunos familiares. Así fue como más tarde, rodeados de una escolta suministrada por la Policía Federal y a bordo de lujosos automóviles contratados por la ACNUR, los refugiados que hicieron abandono del local y dejaron en libertad a sus rehenes, pusieron rumbo



Culmina la operación de traslado de los refugiados a Ezeiza. De uno de los coches baja la madre, llevando al más pequeño de los expatriados, Carlos Rodrigo Cortez, de solo 40 días...

al aeropuerto internacional de Ezeiza.

El viaje tuvo algunas características riesgosas, en mérito exclusivamente a la velocidad que se imprimió a la caravana y a los esfuerzos de la escolta por apartar del camino a todo automóvil ajeno a su misión, pero finalmente se llegó a destino. Eran las 19,45 cuando los vehículos que conducían a los refugiados, se detuvieron frente al espigón internacional del aeropuerto, donde de inmediato se formó otro cordón policial para mantenerlos aislados del resto de los pasajeros. Pero los periodistas pudieron trabajar bien. No hubo ni los habituales empujones ni los frecuentes malos tratos de que suelen ser víctimas los fotógrafos y camarógrafos, como resul-

tado del celo con que actúan los agentes del orden.

Fue posible incluso obtener la nómina de los refugiados que, una hora después, abandonaron suelo argentino a bordo de un avión de la empresa "Alitalia". Son: María Angélica Vega, 16 años; José Pérez Raggio, 25; Miguel Vega, 24; María Baldán Velasco, 20; Sebastián Pacheco, 24; Juan Sandeval, 24; Guillermo Vega, 29; Emiliano Casti-

llo, 38; Edith Fisher Delgado, 24; Ramundo Cortez Reyes, 37; Nelfa Nájera Rojas, 39; Patricia Cortez Nájera, 18; Alonso Vidal Ibáñez, 26; Angélica Benegas, 4 años; Alonso Benegas, 5; todos chilenos y el brasileño Edison Mendes Dias, de 21 años. Completaba el grupo un bebé de tan solo 40 días, Carlos Rodrigo Cortez, que naciera en la Argentina durante el exilio de sus padres.

Rumbo a Zurich abandonarían hoy el país los refugiados chilenos

Las negociaciones para la rápida solución del problema de los refugiados avanzaron notablemente ayer con la llegada del subdirector de la División Jurídica del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), John Kelly, procedente de Ginebra, donde funciona la central del organismo. El funcionario internacional tomó contacto poco después del mediodía con los nueve refugiados que desde el miércoles mantienen ocupadas las oficinas de ACNUR en Buenos Aires, y luego entrevistó al canciller, doctor Manuel Arauz Castex.

Kelly concurrió al Ministerio de Relaciones Exteriores en compañía de Sarah Livingston, representante residente adjunto del Programa para el Desarrollo de las Naciones Unidas, y de Daniel Sattoh, Blanchard, de la oficina en Buenos Aires del ACNUR. Al retirarse ninguno de ellos quiso formular de-

claraciones, pero posteriormente lo hizo por escrito el propio canciller a requerimiento de los periodistas.

El doctor Arauz Castex consignó que la visita había tenido por objetivo expresar el agradecimiento de esa dependencia de la UN por la actitud asumida en la emergencia por el gobierno argentino. Además, se informó oficialmente que "las gestiones que esos funcionarios realizan para lograr un país de destino para los autores de los hechos, tratativas que son ajenas al gobierno argentino, están a punto de concluir con éxito".

Despachos procedentes de Ginebra destacaron que el alto comisionado de las Naciones Unidas para los refugiados, príncipe Sadruddin Aga Khan, había solicitado formalmente por lo menos a cinco países que acepten a los exiliados latinoamericanos que están protagonizando la mencionada situación en nuestra capital.

Según se pudo saber, Holanda rehusó de entrada dar asilo a los refugiados, en tanto que el gobierno suco señaló que "no serían bienvenidos" a su país refugiados que hubieran cometido un secuestro. Faltan aún las

respuestas oficiales de Argentina, Dinamarca y Bélgica, pero en la capital de este último país un funcionario de relaciones exteriores señaló que "en principio no había inconvenientes", si bien como era norma de su gobierno se estudiaría "cada caso individualmente".

Asimismo, se reveló que el gobierno argentino daría autorización para abandonar el país a otras ocho personas, familiares de los nueve ocupantes de la oficina del ACNUR.

♦ En la oficina

"Nosotros también hemos comido bien, por primera vez desde hace mucho tiempo, pues desde hace más y medio nos veníamos manteniendo con pan y leche". Así lo manifestó anoche uno de los refugiados ocupantes de las oficinas del ACNUR, al ser consultado telefónicamente acerca de si los cinco rehenes habían recibido buena alimentación.

Los periodistas apostados frente al edificio habían comprobado a media tarde la introducción de gran cantidad de víveres, enviados por el organismo internacional, y también vieron el ingreso de la dotación de una ambulancia, que según se informó había concurrido para atender a uno de los ocupantes, afectado por problemas cardíacos.

Al haber permitido retirarse la noche anterior a ocho mujeres y un hombre enfermo, solo permanecían ayer como rehenes Robert Miller, jefe de la oficina; Frank Krenz, su adjunto; los empleados Carlos Rodríguez y Enrique Pinto, y el chofer Héctor Piguardi.

♦ Soldrían

Esta madrugada trascendió que en un vuelo de Swissair, que decolará a las 18 desde Ezeiza, abandonarían nuestro país rumbo a Zurich, los 12 ciudadanos chilenos que desde la mañana del miércoles último ocupan las oficinas del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para refugiados, y que mantienen como rehenes a cinco funcionarios internacionales.

La información fue suministrada a Clarín por los propios ocupantes de la sede diplomática, quienes anticiparon que el viaje a Suiza, será la etapa inicial del traslado a un tercer país europeo donde recibirán efectivamente.



SOLICITADA

EXILIADOS CHILENOS EN EL PAIS

Excmo. Señor Ministro del Interior
Doctor Angel Federico Rucifolo

Bs. Aires, octubre 20 de 1975

(Resumen de la carta remitida por COMACHI con pedido de audiencia)

De acuerdo con declaraciones públicas formuladas por el Sr. John Kelly, Director Adjunto de la División Protección de ACNUR, existían en nuestro país alrededor de 5000 refugiados que no habrían cumplimentado requisito alguno para regularizar su situación, y que por ello no estaban en condiciones de conseguir trabajo.

COMACHI se ha dirigido en diversas oportunidades a las autoridades nacionales, refiriéndose a esta situación, exponiendo las causas que la motivan, y proponiendo las posibles soluciones al problema.

Estos factores, de orden negativo, son a nuestro juicio, los siguientes:

I) La exigencia del certificado de antecedentes del país de origen para iniciar los trámites de radicación. Es obvio que las autoridades policiales chilenas no expiden dicho certificado a favor de las personas que, habiendo hecho abandono del país por razones políticas, pretenden radicarse en el nuestro o en cualquier otro.

2) La excesiva demora en el otorgamiento de la radicación aun a quienes cumplen con todas las formalidades, fundamentalmente por la demora en la entrega de los

informes por parte de la policía.

3) La carencia de un documento de identidad argentina provisional mientras se efectúa el trámite radicatorio.

Es por ello que nos permitimos solicitarle la adopción de las siguientes medidas:

I) Supresión de la exigencia del certificado de antecedentes del país de origen al iniciarse el trámite de radicación, sustituyéndolo por una información de autoridades extranjeras, respecto de los extranjeros ingresados legalmente al país.

II) Regulación de los límites radicatorios mediante el retorno al sistema del Decreto 87774.

III) Otorgamiento inmediato de un documento-identificador que lo habilita plenamente para obtener trabajo estable, con los beneficios y en las condiciones de la Ley 20744 de Contrato de Trabajo.

Con estas proposiciones queremos contribuir a preservar la generosa tradición argentina en materia de derecho de asilo y la plena vigencia de la cláusula constitucional que asegura a todos los hombres y mujeres de buena voluntad el hospital el suelo argentino.

Enrique Perelnutter
Secretario Ejecutivo

Doctor Oscar Alende
Presidente

COMACHI

• Coordinación de Movimientos de Ayuda a Chile

■ **REFUGIADOS.** Alrededor de 20 refugiados latinoamericanos ocuparon ayer un local de las Naciones Unidas ubicado en Pray Cayetano 649, de Flores, sumándose a los 200 que hacen lo propio en un albergue católico y un hotel donde se les proporciona albergue. Todos mantienen una huelga de hambre contra los representantes locales de la ONU por los medios de subsistencia que se les proporcionan.

La Opinión 3/9/78

■ Diecisiete veinte refugiados chilenos que ocupan un local de las Naciones Unidas, un albergue católico y un hotel prosiguieron ayer con la huelga de hambre que realizan en apoyo de sus reclamos para que la representación local del organismo arbitre los medios que les permitan radicarse en otros países. En tal sentido dirigieron una nota al presidente de los Estados Unidos, solicitándole que facilite su ingreso al país hasta tanto se resuelva su situación.

"La Opinión"
Lunes 4/9/78

Ante la Negativa de las Naciones Unidas Para una Salida Masiva del País los Refugiados Chilenos Han Iniciado una Huelga de Hambre

LOS refugiados chilenos que desde la semana pasada realizan un movimiento en demanda de poder abandonar el país mediante la gestión del Alto Comisionado de las Naciones Unidas (ACNUR), informaron que habían iniciado una huelga de hambre por tiempo indeterminado para lograr ese propósito. El movimiento consiste en una espelta de "horma" de varices hoteles contratados por las Naciones Unidas para refugiados y cuenta con el apoyo de unas 200 personas que llegaron al país escapando del régimen del actual gobierno chileno. Los refugiados la semana pasada elevaron un petitorio a las autoridades de ACNUR y pidieron una entrevista con el alto comisionado Kevin J. Lynette, con el propósito de mejorar su situación legal aquí y solicitar la salida masiva del país. Las autoridades

de ACNUR contestaron a petitorio y pidieron de relieve que se estén realizando esfuerzos por mejorar la estado de los refugiados pero consideraron "improbable" la posibilidad de una salida masiva por las dificultades que se enfrentarían para la radicación definitiva de los beneficiarios en otros países. Los refugiados al tomar conocimiento de la notificación de ACNUR iniciaron una huelga de hambre y apelaron "a la solidaridad internacional y a las leyes de todo el mundo" para que puedan lograr su objetivo señalando que su "movimiento era pacífico".

La Razón 7/9/78

La situación de los extranjeros

Cúmplase este año el centenario de la Ley de Inmigración y Colonización dictada durante el gobierno de Nicolás Avellaneda, al influjo de los principios liberales de la Constitución de 1853, que reconoce la igualdad jurídica de los extranjeros con los nacionales. Gravitaron también en la sanción los enunciados en boga sobre la necesidad de poblar nuestros desiertos, sintetizados en la conocida frase de Alberdi. Al siglo largo de la aplicación de dichos principios, la República debe reconocer en la inmigración europea uno de sus principales factores de progreso, de modo que aquella ley y las sabias previsiones de la Ley de Educación Común han sido conducentes a la integración a la nacionalidad de los grupos llegados del exterior. Si algunos núcleos aislados mantienen todavía sus tradiciones ancestrales, ello no ha sido en menoscabo de las características sustanciales de nuestra nacionalidad y son menos acentuadas aún que algunos regionalismos europeos, gravitantes en países con una unidad política mucho más antigua que la nuestra.

Este diario se ha hecho eco recientemente de algunas estimaciones sobre la residencia ilegal en nuestro país de alrededor de medio millón de inmigrantes, procedentes de los países limítrofes, que han venido en procura de mejores condiciones de trabajo. Tal contingente numeroso, constituido en su mayor parte por trabajadores no calificados, ha entrado al país por un problema laboral inmediato, pero sin el aliento de la vieja inmigración europea que venía a establecer su hogar y, en definitiva, a formar parte de una nueva patria. No en vano nuestros abuelos denominaban "golondrinas" a quienes no venían consustanciados con aquel espíritu de permanencia y aquella fe en su nuevo destino.

La reglamentación y verificación del ingreso en la Argentina de nuevos trabajadores, debe ser más severa, no solamente por elementales razones de fiscalización estadística, sino también por su influencia en nuestra sociedad actual, que padece una aguda crisis habitacional y su secuela de villas de emergencia. A ello deben agregarse las condiciones actuales de la economía, levemente recesiva. La radicación en el país de alrededor de un millón de inmigrantes ingresados legalmente, procedentes de Chile, Bolivia, Brasil y Paraguay, es un fenómeno que también debería merecer la mayor atención de las autoridades.

Un problema distinto, pero de carácter internacional, es el de refugiados. La cuestión suscitó atención después de la primera guerra mundial, cuando los desplazados por la revolución rusa y por el conflicto bélico, constituyeron un problema in-

ternacional. Así, la Liga de las Naciones creó el Alto Comisariato para los Refugiados, cuya titularidad fue confiada al célebre Dr. Fridtjof Nansen, cuya tarea fue universalmente apreciada. Pero ha sido, sin duda, el segundo conflicto mundial el que llevó el problema de los refugiados a un grado de amplitud y gravedad hasta entonces desconocido. La República Federal de Alemania, solamente, recibió más de 12.500.000 desplazados, principalmente del sector comunista, y debió crear un ministerio especial para resolver su situación.

En 1947 se creó la Organización Internacional para los Refugiados, y el 28 de julio de 1951 se dictó el Estatuto de los Refugiados, ratificado por numerosos países. Crearonse también el Comité Internacional para Migraciones Europeas (CIMRE) y el Comité Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado, que demostraron su eficacia cuando surgió el problema de los 200.000 desplazados por Hungría en el invierno de 1956 y 1957, luego de la terrible represión de los rusos.

La Argentina ha adherido a la Convención del 28 de julio de 1951 sobre refugiados, pero, por ley 15.869, artículo segundo, restringió sus disposiciones solamente a los procedentes de países europeos. El "status" de los desplazados de naciones no europeas está determinado por nuestras leyes y no pueden invocar otras prerrogativas o privilegios no acordados a los nacionales. Es una vieja tradición argentina, compatible con el derecho de asilo político, de larga aceptación latinoamericana, que, por cierto, implica también deberes para quienes se acogen a sus beneficios. Es el caso de alrededor de 10.000 asilados, principalmente chilenos y un cierto número de uruguayos, emigrados de sus países por su oposición política y no por verdaderos catástrofes universales como los refugiados europeos. Deben acatamiento a las leyes del país y abstenerse de inmiscuirse en cuestiones políticas. Es sabido que muchos continúan su actividad política y, peor aún, es muy frecuente la aparición de ciudadanos de países vecinos en la crónica de la subversión.

Estas circunstancias deberán ser tenidas en cuenta por la oficina local del Alto Comisionado antes de brindar excesiva tutela a quienes luego de dedicarse a actividades ilegales solicitan su protección.

Nuestro país afronta una guerra frontal con la subversión y realiza un gran esfuerzo para salir de su crisis económica; sin embargo, se ha concertado en el exterior una orquestada campaña de descrédito; de ahí el tino con que deberá proceder aquella representación para evitar suspicacias y mantenerse dentro del campo que le está asignado, por las convenciones vigentes.

1.1	67	172.4	2.8-13
1.2	74	172.3	2.8-13
1.3	42	172.4	2.8-13
1.4	40	168.8	2.8-13
1.5	32	149.8	2.8-13
1.6	32	149.4	2.8-13

... y ... por hora.
... a las 2, ... a las 4,
... a las 6, ... a las 8,
... a las 10, ... a las 12, ... a las 14, ... a las 16, ... a las 18, ... a las 20, ... a las 22.

... a las 12, a las 13.10
... a las 7.4, a las 8.30

Actos por Día de Secretaría

... se inicia la celebra-
... de la "Semana de la
...", auspiciada por
... Instituto Argentino de Se-
... Ejecutivos (IASE),
... una serie de actos.

... actos comprenden: ci-
... cine francés, con po-
... de la cinemateca de
... de Francia, die-
... a las 12.30, en
... 517; vistas guiadas
... al día La
... teatro Colón y al
... Nacional; me-
... sobre "Rol de la
... en la Empresa Moder-
...".

... demostración sobre ma-
... en Hilena Rubinstein
... S.A. Culminará el
... con el té show de
... en el Sheraton
... orquestra por Fernan-
... Bravo y desfile de mode-
... presentado por Marta Fer-
...".

... estos actos se han adhe-
... la Asociación de Diri-
... de Personal, Asociación
... Dirigentes de Capacitación
... la Argentina e importan-
... sectores de la banca, la
... y el comercio.

madras

... y ...

LA "NACION" - Buenos Aires 4/9/72

Definirían la situación de los refugiados

Quedaría definida hoy la situación de 239 refugiados latinoamericanos —en su mayoría chilenos— que solicitaron a la delegación del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) que les saque del país, pues la falta de documentación les impide el libre desplazamiento y tampoco pueden conseguir trabajo.

Tal como informamos en nuestra última edición, los refugiados permanecen en el albergue de la Comisión Ca-

lles de Inmigrantes, Lepi-
de 1238, y en un hotel si-
tuado en Gallo al 700. Ayer
se sumó otro grupo, que
ocupó el refugio de las Na-
ciones Unidas ubicado en
Fray Cayetano 648, de ha-
rrio de Flores.

La agencia Noticias Argen-
tinas distribuyó ayer un co-
municado de ACNUR en el
que señala que, "efectiva-
mente, un grupo de perso-
nas en su mayoría bajo el
amparo de esta delegación,
ha campado pacíficamente el
refugio de calle Lepi-1238.

Comisión Argentina para
Refugiados y Migrantes

Universidades

DE BUENOS AIRES

Ingeniería

Limpieza urbana

Se realizará a partir de
hoy el III Curso Latinoame-
ricano de Limpieza Urbana.
Será dictado por catorce pro-
fesores nacionales y cuatro ex-
tranjeros y podrán participar
profesionales universitarios
con preferencia ingenieros que
trabajen en limpieza urbana
municipal, provincial y nacio-
nal. Informes en Paseo Colón
353, cuarto piso (34-4836).

Ciencias Veterinarias

Cursos de posgrado

Hoy, pasado mañana y el
viernes, de 15 a 17, se dicta-
rá un curso para graduados
afuera del mundo de la litera-
tura agropecuaria, que estará
a cargo del señor Angel Fer-
nández. Desde pasado mañana
hasta el 27 del actual, se efec-
tuará otro curso teórico-prácti-

cas, cultivo de arboles y
ceras, floricultura familiar, y
arreglos florales con materia-
les secos.

Informes en José Cúbar N°
3888 (36-6683).

DEL SALVADOR

Medicina

Anatomía artística

Desde hoy y hasta el 28
de noviembre se efectuará un
curso sobre anatomía artís-
tica que estará a cargo del
profesor Hector Llobera. Infor-
mes en Rícamba 525, de 17
a 20.

Física Solar

Cursos

La cátedra de Física solar
ha organizado tres cursos so-
bre "medición y estimación
de la radiación solar", "cálculo
de los rayos solares planos" y "ac-
umulación de energía". Se in-
ciará mañana. Informes en
Lavalle 1884, de 16 a 20 (36-
2826/4784).

No es de conocimiento de esta
delegación que se haya
declarado una huelga de hambre
y el número de ocupan-
tes se calcula aproximada-
mente en 50. Los motivos de
este movimiento son diver-
sas solicitudes de orden eco-
nómico y de seguridad".

Agrega que ha pedido a
las autoridades argentinas que
eviten intervenir o sancionar
a las personas responsables
del hecho y destaca que,
"dentro de las lógicas limi-
taciones materiales, la situa-
ción tendrá solución rápida-
mente".

Según la agencia N.A., los
refugiados aclararon no de-
ber nada en contra al go-
bierno argentino y que AC-
NUR les había presentado
una respuesta para hoy.

Faltará agua en un sector de la capital

Hoy, de 7 a 14, faltará
agua potable en la zona com-
prendida por Brasil, Pedro
de Mendoza, Riachuelo y con-
tin del Río de la Plata. En
ese lapso, Obras Sanitarias
de la Nación cerrará una ca-
ñería maestra de 300 cm de
diámetro, en el tramo de Pe-
dro de Mendoza comprendido
por avenida Garay y Brasil.

La empresa verificará filtra-
ciones en cámaras subterrá-
neas existentes en esas dos
últimas calles.

Culturales

"Condenados a la eternidad"

En la Sociedad Hebrea Ar-
gentina, Sanjento 2233, se
efectuará hoy, a las 19.30,
con el nombre de "Condenados
a la eternidad", una serie de
clases a cargo de un grupo
de artistas, escritores y com-
positores que habilitan sobre diversos
creadores de todo el mundo.

Los disertantes y las temas
que abordarán son los signifi-
cantes: padres (Haila de Arpa-
nau, David Jorge D'Urquiza, Gersh-
win, Vicente Forte, Van Gogh,
Eduardo Gudiño Kieffer, Sar-
nieri, Bernardo Enriquel Mo-
reano, Madame Bovary, Bo-
genio Poejarelli, María Bu-

ber, Emilio A. Stevanovich,
Chaplin, y Chitas Zorilla, Mar-
garet Mirth.

FASAM

Organizados por la Unión
cívica Argentina para la Salud
Mental (FASAM) se dictarán los
siguientes cursos al jueves
a las 11.30, "Psicoanálisis de
de base psicoanalítica", a ca-
go de la doctora Carmen
de Kohan. Del 20 del actual
al 31 de octubre, el doctor
Francisco Albate dictará el
curso "Aspectos médicos y psi-
cológicos de la esquizofrenia
y vagal", que se desarrollará los
martes, de 11 a 12.15.

Informes en FASAM, Agra-
do 1287, P. Baja (361-0887),
jueves a viernes, de 8.30 a 2.

Periodismo y letras

Autora premiada en España

Invitada por el Ayun-
tamiento de Laguna de Duero y
por el Centro Literario San-

premiada su libro "Mien-
tras de la pampa y la ciu-
dad", que fue distinguido
1971, antes de editarse. En
el premio Justas Poéticas de
telas de Laguna de Duero
fue la autora de la

Programas de radicación en el país

Fueron aprobados 57 programas especiales presentados por beneficiarios del decreto 464/77, que norma el regreso de argentinos residentes en el exterior y el afincamiento en el país de núcleos humanos extran-

jeros, especialmente capacitados en tareas rurales, industriales, mineras, pesqueras, de investigación científica y otras actividades. Algunos de los proyectos aprobados.

La Subsecretaría de Asuntos Indígenas del Ministerio del Interior aprobó 57 programas especiales, presentados por ciudadanos extranjeros y argentinos que se acogían a los beneficios del decreto 464/77. Dicha norma regula el regreso de argentinos residentes en el exterior y el ingreso y afincamiento en el país de núcleos humanos extranjeros, especialmente capacitados en tareas rurales, industriales, mineras, pesqueras, de investigación científica y otras actividades profesionales.

Entre los beneficiarios de los 57 programas aprobados, y a quienes les serán otorgadas las correspondientes franquicias, se

encuentran artesanos, ingenieros, médicos, matriceros, mecánicos, sastre, torneros, idóneos, carpinteros, linotipistas, arquitectos y otros profesionales.

Entre los programas aprobados, se cuenta la instalación en la Capital Federal de un laboratorio de electrofisiología clínica, destinado a la obtención de potenciales evocados de la corteza cerebral y su respectivo registro por métodos modernos de computación.

También se instalará en esta capital un establecimiento dedicado a la electrónica, en el que se desarrollarán generadores de frecuencia, circuitos por medios digitales.

En la ciudad de San Juan será montado un centro de quimioterapia, dedicado a la práctica privada de ginecología y obstetricia.

En la provincia de Buenos Aires, será instalado un consultorio médico móvil, destinado al tratamiento y evaluación de enfermedades neurológicas. También en el ámbito bonaerense se radicarán especialistas en cirugía y reproducción del "sangre para de coagulación", que atenderán diversos establecimientos

dedicados a crianza y abrigados en el territorio provincial.

En Córdoba se instalará una pequeña industria textil, especializada en la fabricación de moldes de inyección, transferencia y compresión para artículos de goma en general.

Asimismo, en la provincia mediterránea se establecerá una unidad de hemocultivos, incluyendo una unidad móvil para trasplantes en el interior del territorio provincial. También en Córdoba, especialistas se dedicarán a la explotación agropecuaria de 1.200 hectáreas en el departamento General Roca, provincia de Río Negro.

Los extranjeros comprendidos en los programas especiales de radica-

ción, así como también los argentinos que deseen regresar al país, accionando a los beneficios otorgados por el citado decreto 464/77, quedan eximidos de pago de derechos de importación, de los gravámenes al Fondo de Contribución al Desarrollo del Plan Sindustrial Argentino, al Fondo Forestal, y del pago de derechos consulares, como también de la constitución de depósitos previos y todo impuesto o tasa que puedan gravar la introducción al país de útiles, herramientas, casas de armables, aparatos e instrumentos científicos y equipos de producción destinados a las actividades específicas, al igual que otros rubros establecidos en la norma legal respectiva.

Refugiados inician huelga de hambre

Más de un centenar de refugiados —en su mayoría de nacionalidad chilena— inici^ó anoche una huelga de hambre en reclamo de mejor atención del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

Cerca de cincuenta familias viven en el inmueble de La Prda 1258, y la protesta tiende a lograr mayores fondos para atender sus necesidades de subsistencia y solicitan el envío de una comisión desde Ginebra para que entienda en la administración de los fondos del ACNUR.

Un vocero del grupo expresó que idéntica medida adoptó otra colonia de refugiados que habita en el inmueble de la calle Gallo 734, también de esta capital.

29/10/78
Se budo 2/9/78
"29 N de 10 N"

